

KATHEDRALE

CATHEDRAL
CATHÉDRALE
KATHEDRAAL



D Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. Es kann vorkommen, dass bei einem Bausatz Einzelteile übrig sind.

GB Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. It may happen in a kit that some parts are not required.

F Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans certains kits, il est possible que certaines pièces ne soient pas utilisées.

NL Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Het kan voorkomen dat u bij bepaalde bouwdozen onderdelen overhoudt.

**170492
FALLER-EXPERT**

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

FALLER-EXPERT

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

FALLER-EXPERT

Colle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

FALLER-EXPERT

Vloeibare lijm in plastic-fles met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



**170688
Spezial-Seitenschneider**

zum gratfreien Abtrennen von feinsten Spritzteilen. Spitze 48° abgewinkelt. Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter

for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs. Tip angle 48°. Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale

pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Pointe coudée à 48°. Uniquement appropriée pour le polystyrène.

Speciale zijknijptang

voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Hoek snijvlakken 48°. Alleen geschikt voor polystyrol.



Für die Montage benötigen Sie Plastik-Klebstoff und Expert Lasercut-Kleber.

Wir empfehlen:

FALLER-Klebstoff EXPERT (Art. Nr. 170492)
FALLER-Klebstoff EXPERT-Lasercut (Art. Nr. 170494)
FALLER-Spezial-Seitenschneider (Art. Nr. 170688)
FALLER-Bastelmesser (Art. Nr. 170687)

For mounting you need plastic cement and Lasercut cement.

Our recommendation:

FALLER cement EXPERT (Art. No. 170492)
FALLER cement EXPERT-Lasercut (Art. No. 170494)
FALLER special side cutter (Art. No. 170688)
FALLER modeller's knife (Art. No. 170687)

Pour le montage, utiliser de la colle plastique et de la colle Lasercut.

Nous vous recommandons les produits suivants:

Colle FALLER EXPERT (Art. Nr. 170492)
Colle FALLER EXPERT-Lasercut (Art. Nr. 170494)
Pince coupante diagonale spéciale FALLER (Art. Nr. 170688)
Couteau de bricolage FALLER (Art. Nr. 170687)

Voor de montage heeft u plasticlijm en Lasercut lijm nodig.

Wij adviseren:

FALLER-plasticlijm EXPERT (Art. Nr. 170492)
FALLER-Lasercut lijm (Art. Nr. 170494)
FALLER-speciaal zijknijptang (Art. Nr. 170688)
FALLER-knutselmes (Art. Nr. 170687)

2

Alle angefangenen Spritzlinge nach Gebrauch unbedingt wieder zurück in die entsprechende Tüte legen, um die nötige Übersicht beizubehalten.

Every moulded part you have started to use should imperatively be put back in the bag, after use, to maintain the general view that is needed.

Il faut absolument remettre dans le sachet correspondant, après utilisation, toutes les grappes entamées afin de conserver la vue d'ensemble nécessaire.

Elk deels bewerkt spuitgietstuk na gebruik absoluut weer terug doen in de zakje om het noodzakelijke overzicht te kunnen behouden.

Inhalt	Spritzlinge Tüte 1	T 1
Contents	Moulded parts bag 1	T 1
Contenu	Grappes sachet 1	T 1
Inhoud	Spuitgietstuk zakje 1	T 1
	3 B	2 x
	6 C	6 x
	8 B	3 x

Inhalt	Spritzlinge Tüte 2	T 2
Contents	Moulded parts bag 2	T 2
Contenu	Grappes sachet 2	T 2
Inhoud	Spuitgietstuk zakje 2	T 2
	1 A RU	1 x
	1 A TU	1 x
	1 BC	2 x
	3 ABC	4 x
	3 BC	2 x
	6 ACD	2 x

Inhalt	Spritzlinge Tüte 3	T 3
Contents	Moulded parts bag 3	T 3
Contenu	Grappes sachet 3	T 3
Inhoud	Spuitgietstuk zakje 3	T 3
	9 BC	1 x
	9 C	7 x
	11 C	2 x
	12 B	2 x
	13 C	1 x

Inhalt	Spritzlinge Tüte 4	T 4
Contents	Moulded parts bag 4	T 4
Contenu	Grappes sachet 4	T 4
Inhoud	Spuitgietstuk zakje 4	T 4
	10 A	8 x

Inhalt	Karton
Contents	Carton
Contenu	Carton
Inhoud	Karton

1 AB	SUZ	2 x
1 AB	TUY	2 x
1 B	Z	4 x
2 D		4 x
11 ABC	HX	2 x
11 ABC	HY	2 x
14 A		6 x



Fensterfolie

Die beiliegende Fensterfolie entsprechend der benötigten Größe ausschneiden und vorsichtig mit wenig Klebstoff auf die Rückseite der Fensterrahmen aufkleben.

Window foil

Cut the attached window foil according the illustrations and glue it carefully with a little glue to the rear side of the window frames.

Feuille transparent pour fenêtres

Découper le feuille transparent pour fenêtres inclus d'après l'illustration. Coller proprement avec un peu de colle sur la face arrière du cadre des fenêtres.

Vensterfolie

De meegeleverde vensterfolie conform de afbeeldingen uitknippen of uitsnijden en voorzichtig met een beetje lijm op de achterzijde van het raam plakken.

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

2/16

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

2/16

2/16

2/16

(A)

1/9 Z 2/15 1/9 Z 2/15 1/9 Z 2/17

(B)

2/17 1/9 Z 2/15 1/9 Z 2/15 1/9 Z

1/3 U

2 x Inhalt
2 x Contents
2 x Contenu
2 x Inhoud

Karton
Carton
Carton
Karton

1 x Inhalt
1 x Contents
1 x Contenu
1 x Inhoud

T 2
T 2
T 2
T 2

1/1 T

1/2 T

(C) 3 x 8/13 T 1

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

(D) 3 x

(C)

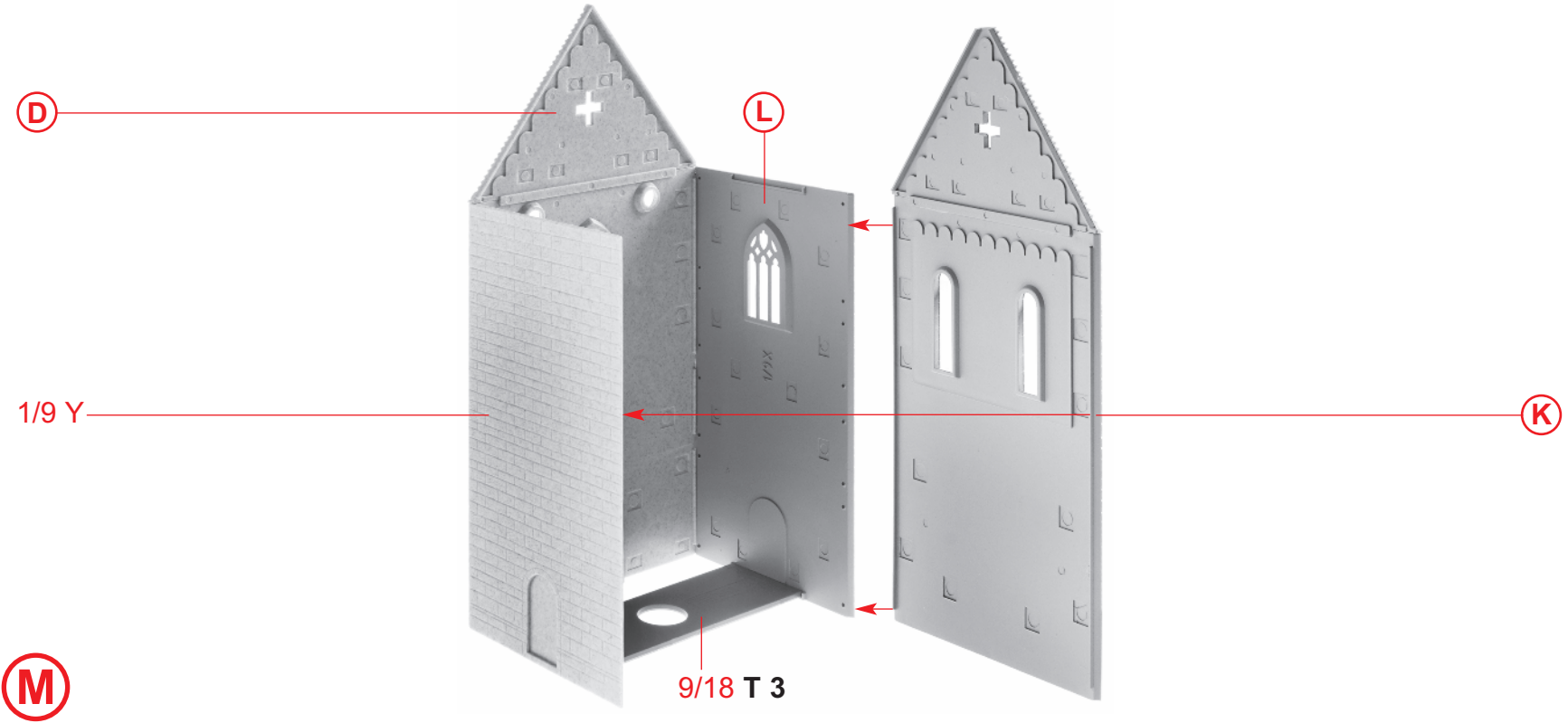
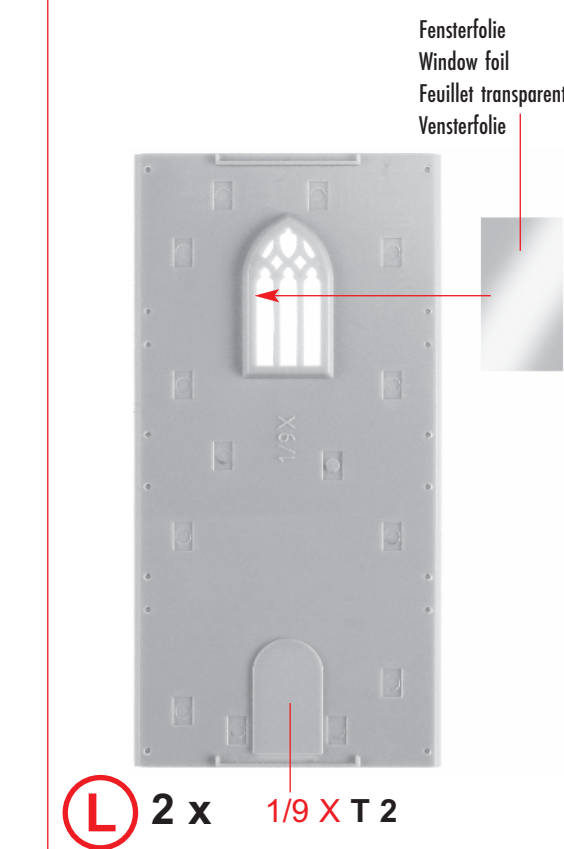
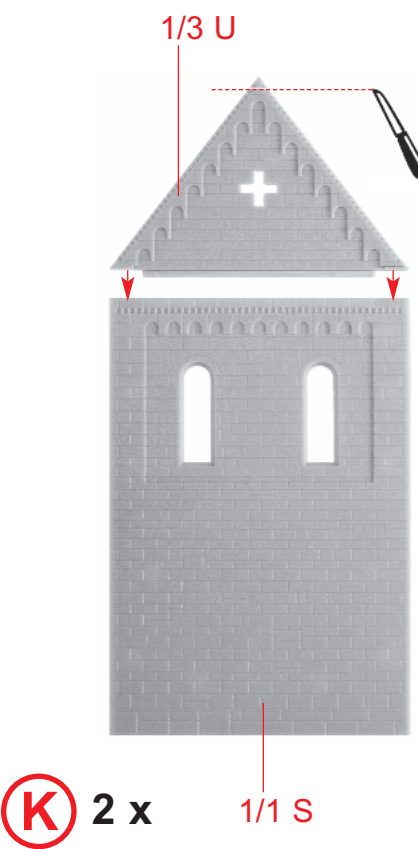
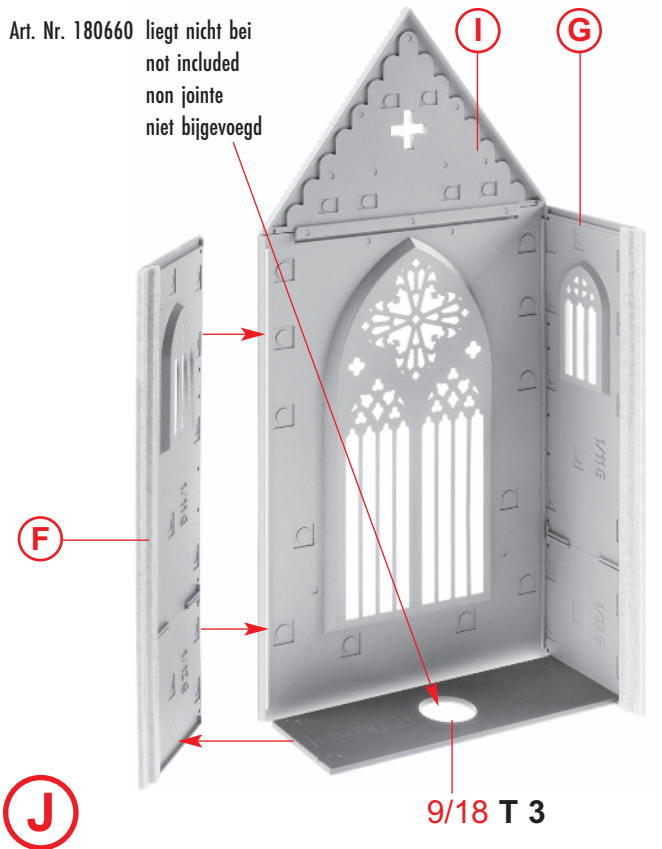
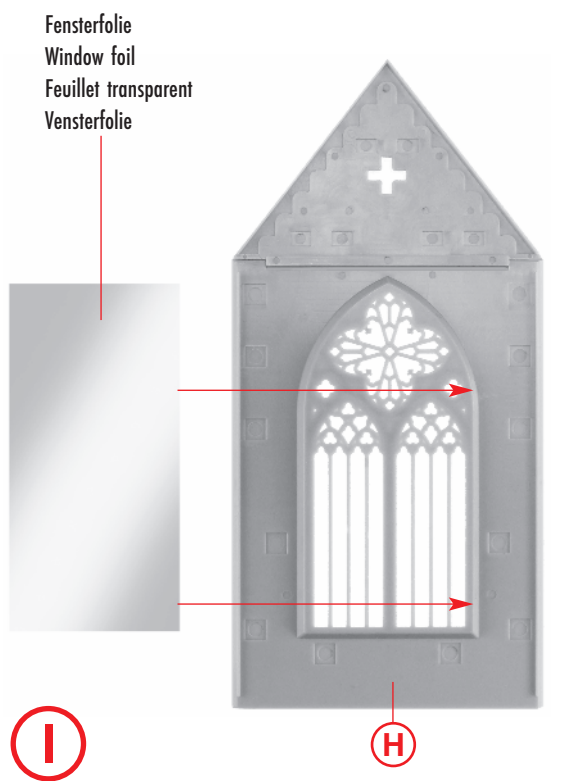
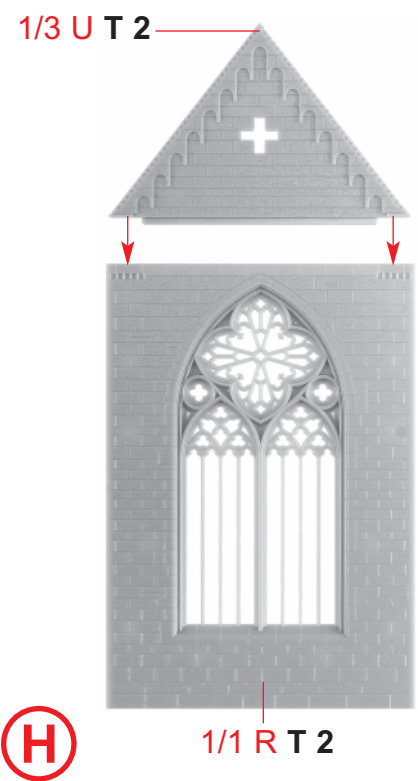
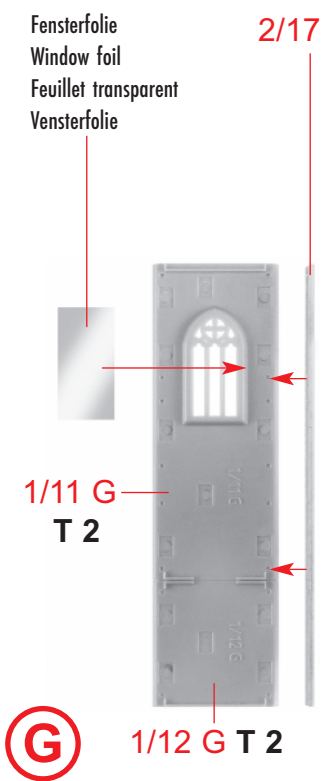
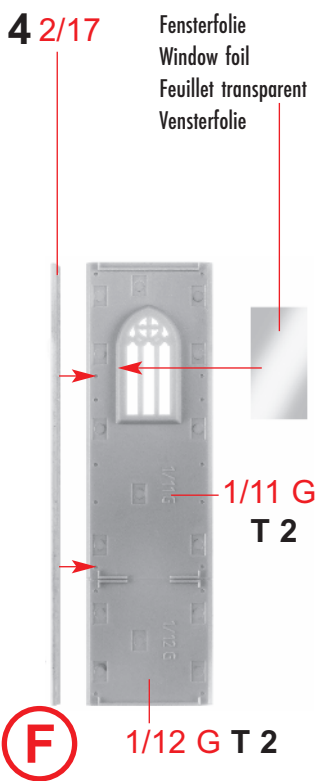
(E)

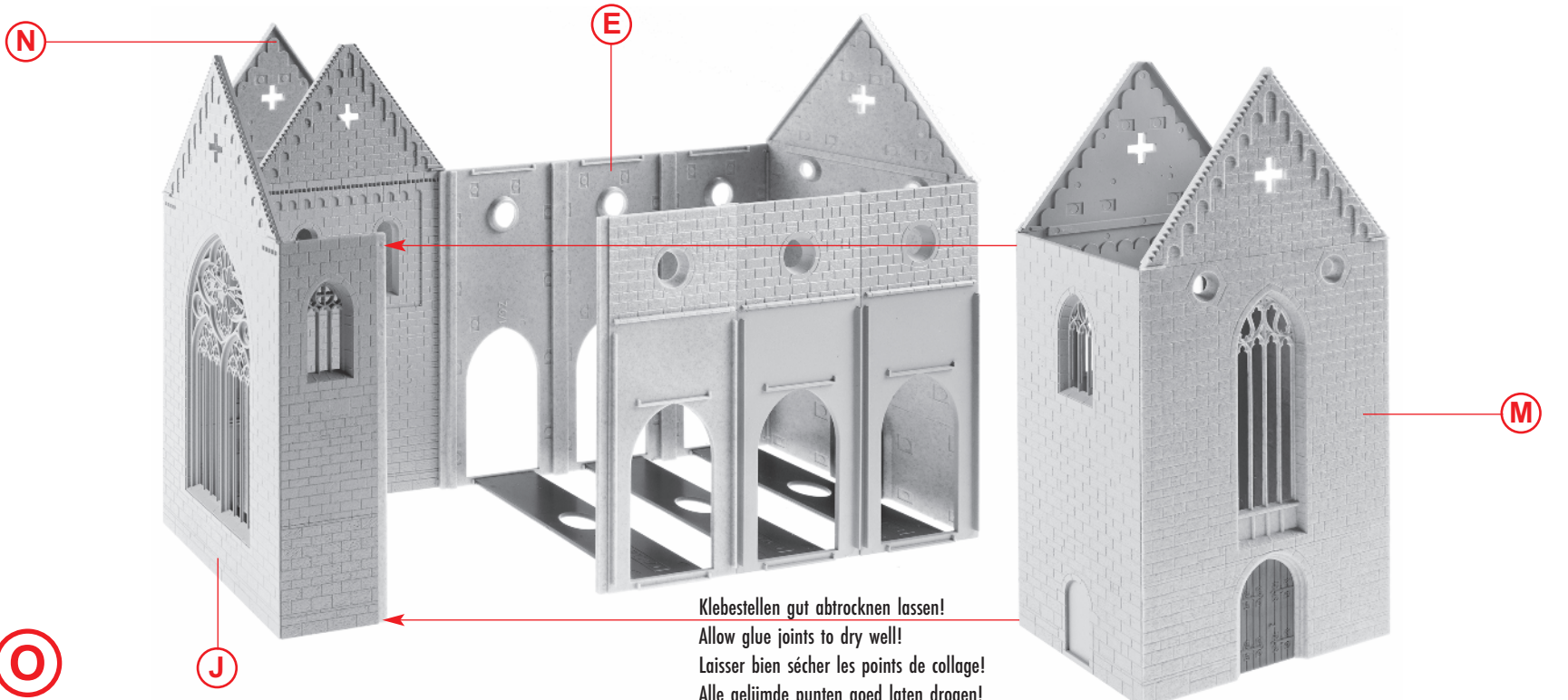
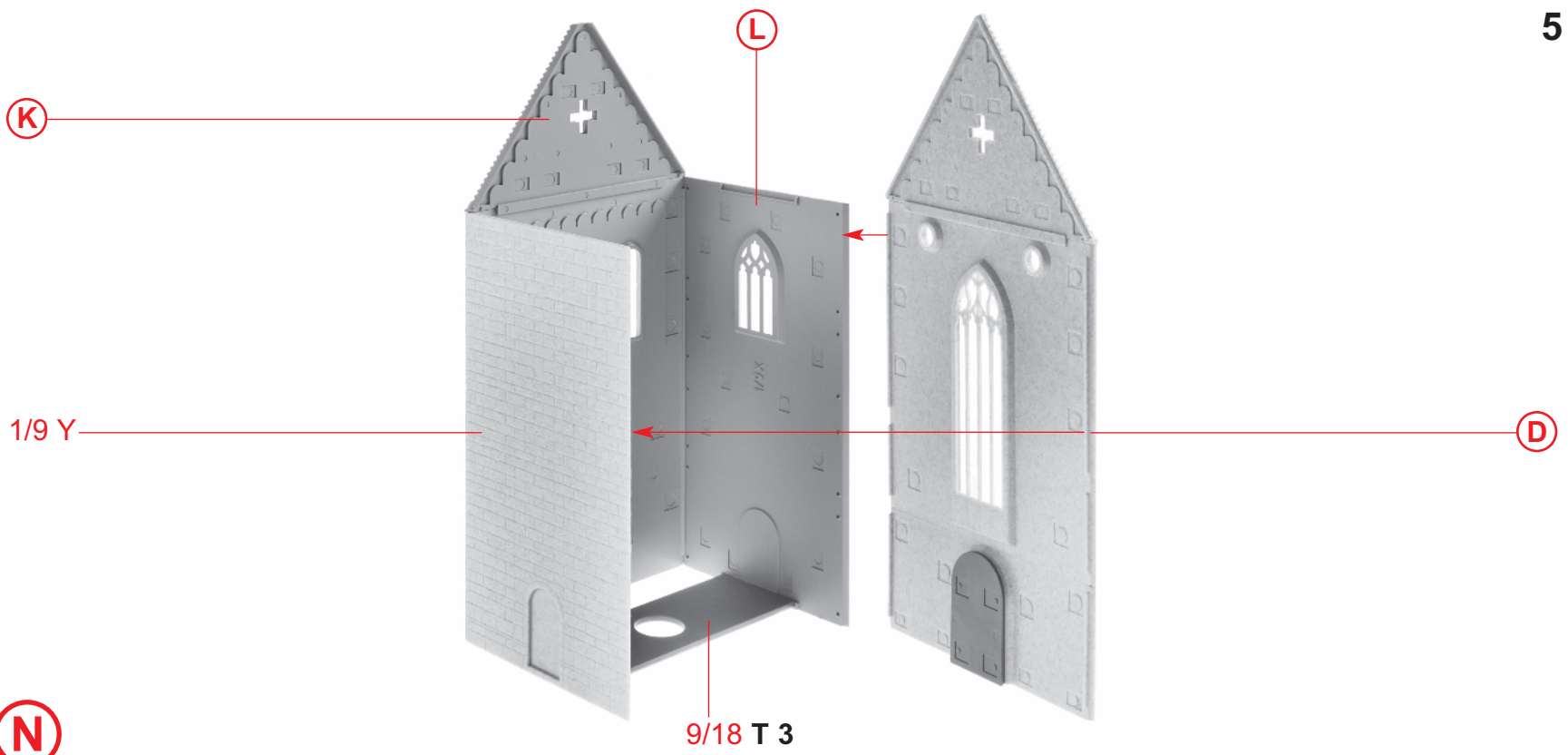
9/18 T 3

(B)

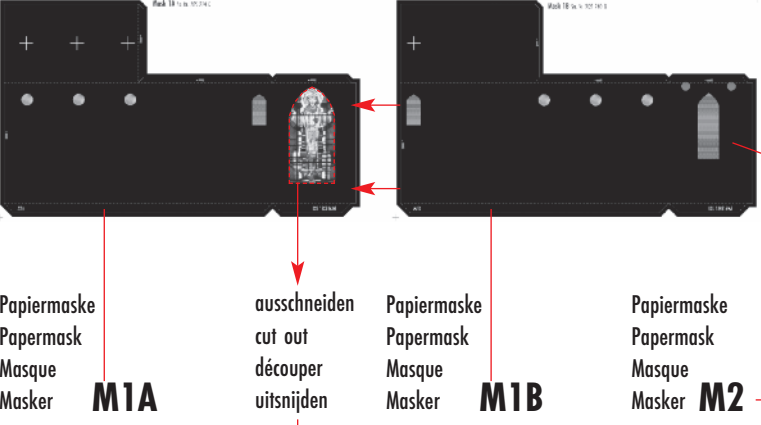
(D)

(A)





Klebestellen gut abtrocknen lassen!
 Allow glue joints to dry well!
 Laisser bien sécher les points de collage!
 Alle gelijmde punten goed laten drogen!



Papiermaske
 Papermask
 Masque
 Masker **M1A**

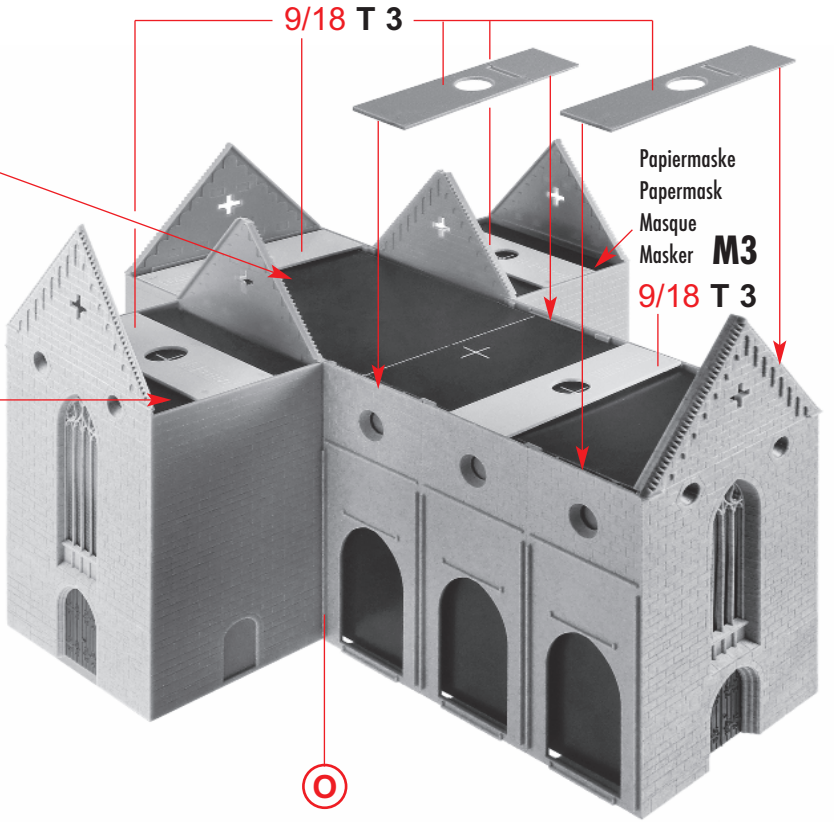
ausschneiden
 cut out
 découper
 uitsnijden

Papiermaske
 Papermask
 Masque
 Masker **M1B**

Papiermaske
 Papermask
 Masque
 Masker **M2**

Art. Nr. 180346:
 Kirchengeschmückungs-Set, liegt nicht bei
 Church decoration set, not included
 Set de décoration Église, non jointe
 Kerk accessoire set, niet bijgevoegd

Art. Nr. 170627: ← → evergreen-Art. Nr. 509080:
 Mauerplatte, Naturstein, liegt nicht bei
 Wall card, Natural stone, not included
 Plaque mur, Pierres naturelles, non jointe
 Muurplaat, Natuursteen niet bijgevoegd
 Weiße Polystyrolplatte, liegt nicht bei
 White polystyrene sheet, not included
 Plaque de polystyrène blanc, non jointe
 Witte polystyrolplaat, niet bijgevoegd



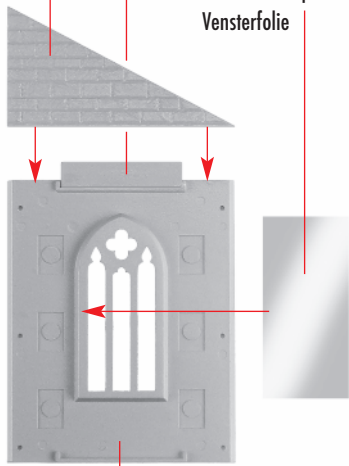
Papiermaske
 Papermask
 Masque
 Masker **M3**
9/18 T 3

6

6/9 6/11

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

T 2



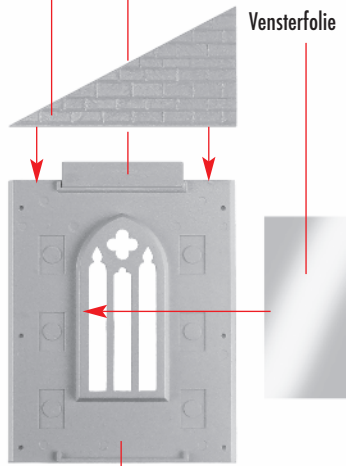
Q

6/8 T 2

6/9 6/11

Fensterfolie
Window foil
Feuillet trans.
Vensterfolie

T 2



R

6/8 T 2

2 x

S

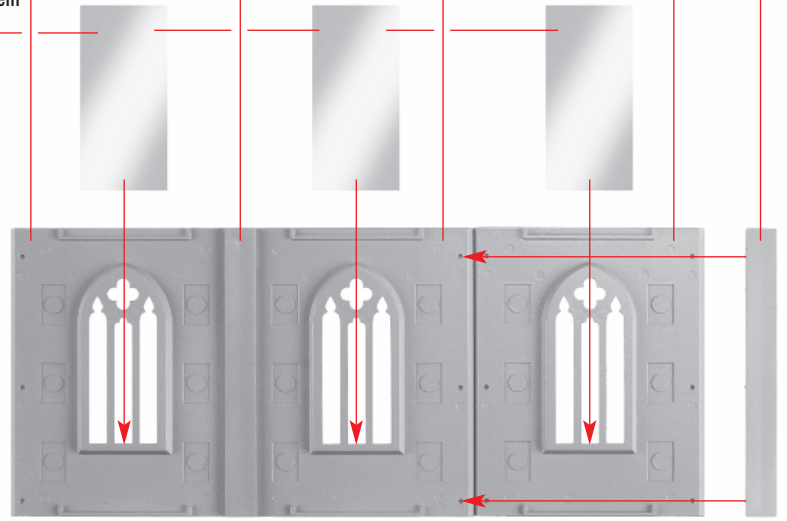
6/8 T 1

6/12 T 1

6/8 T 1

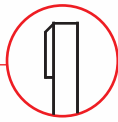
6/8 6/12

T 1



Art. Nr. 180660 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

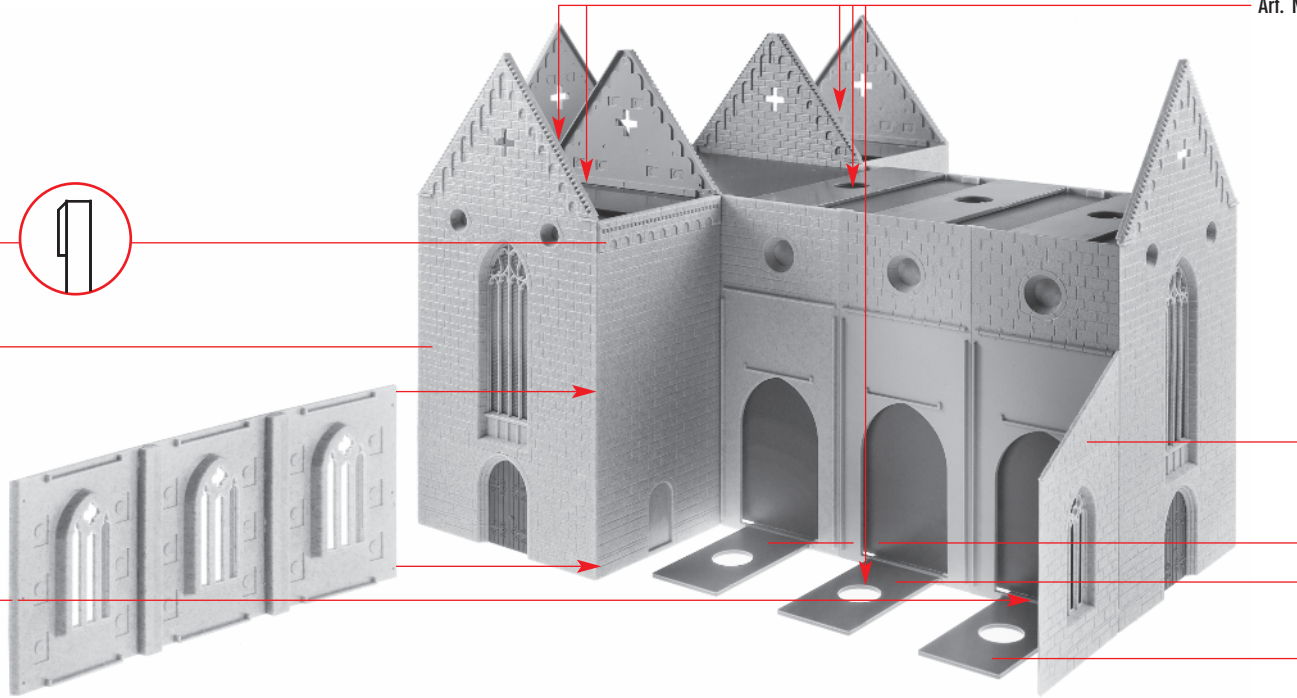
1/10



P

S

T

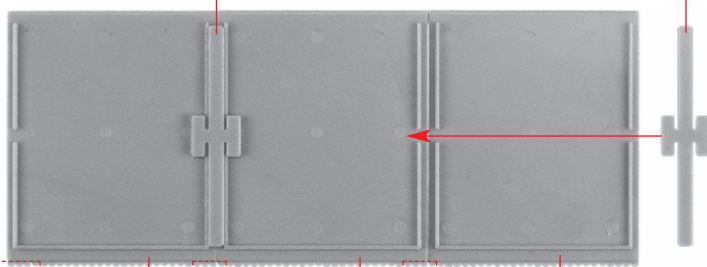


Q

9/20 T 3

11/11 T 3

11/11 T 3



U

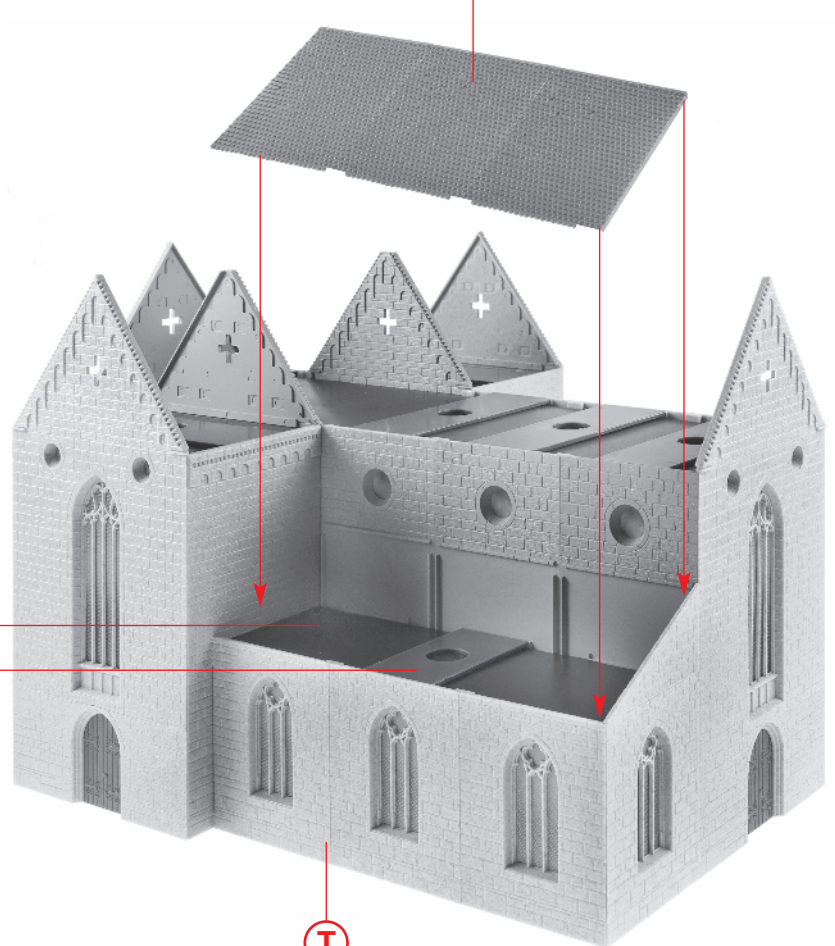
11/10 T 3

11/10

11/10 T 3



U

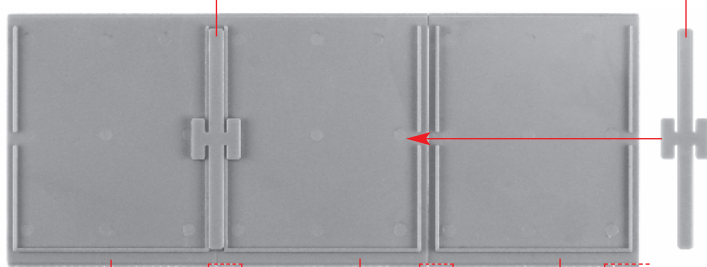


Papiermaske
Papermask
Masque
Masker M4

9/20
T 3

11/11

11/11



V

11/10

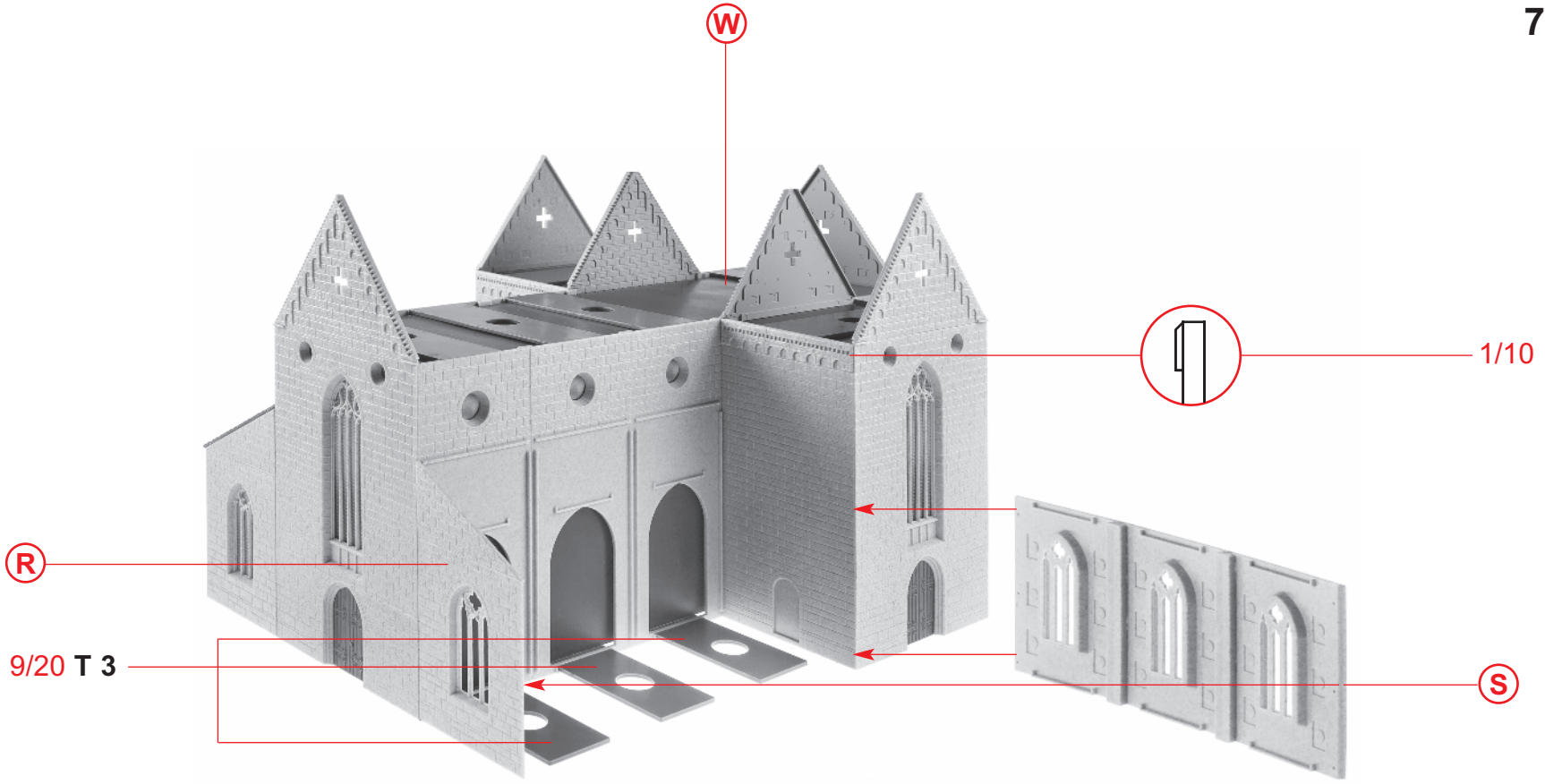
11/10

11/10

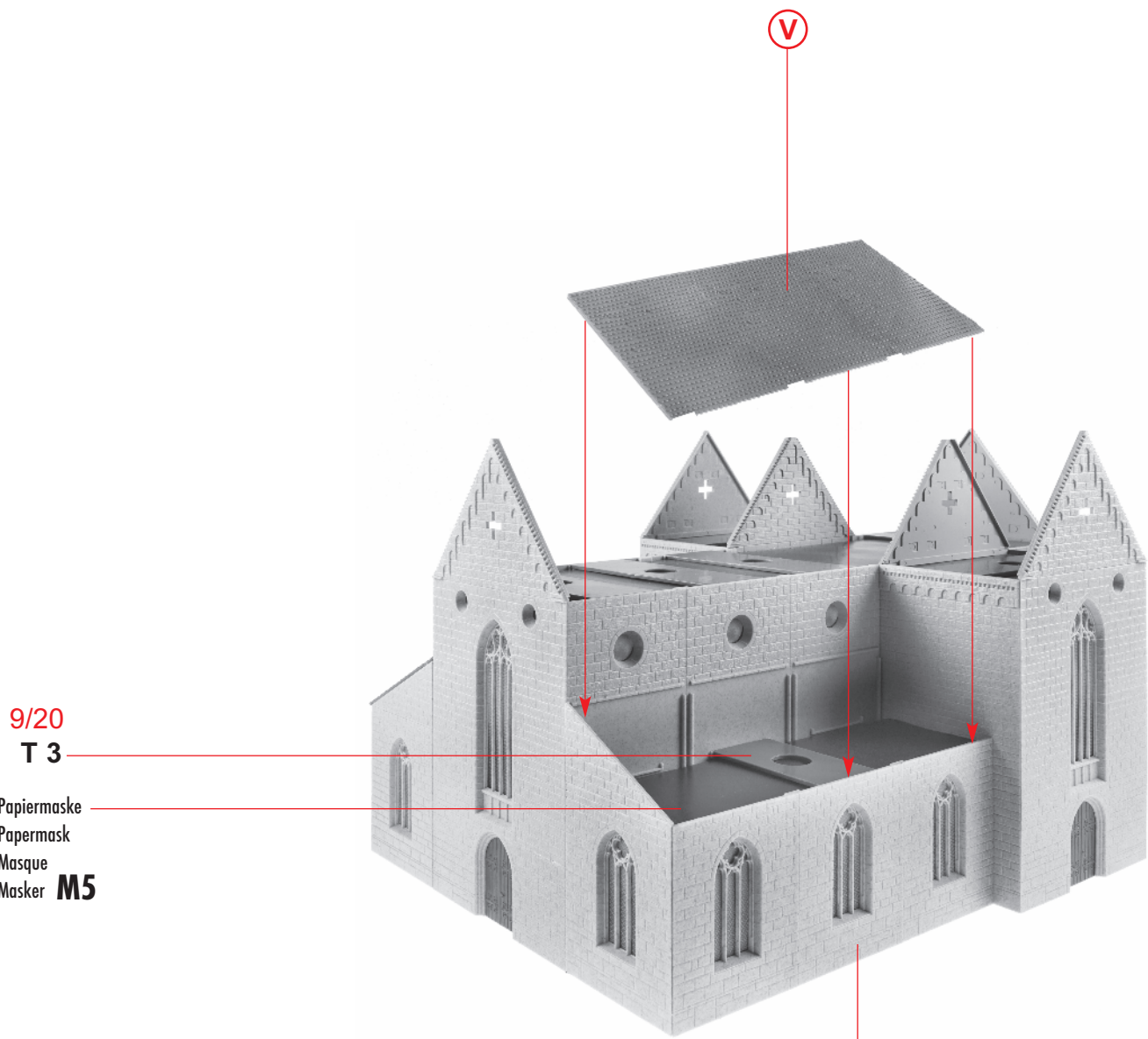


W

T



X



9/20
T 3
Papiermaske
Papermask
Masque
Masker **M5**

Y

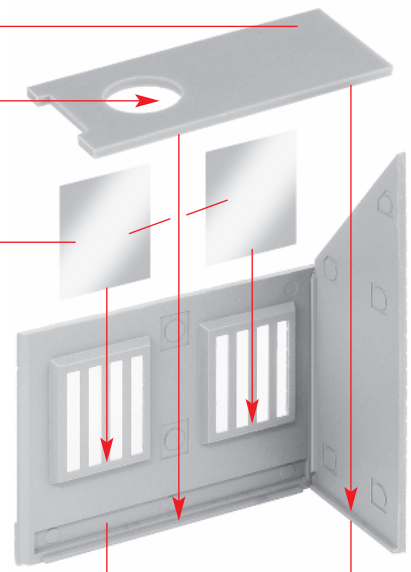
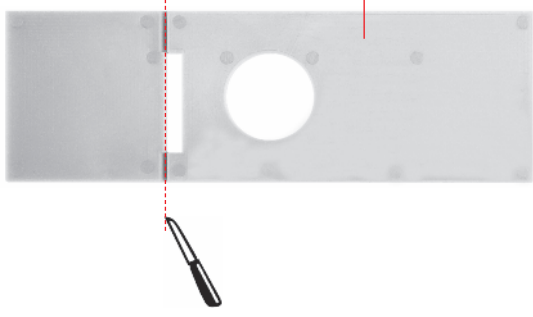
X

8

9/19 T 3

Art. Nr. 180660 liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie



6/1 T 2

6/3 T 2

Z 2 x



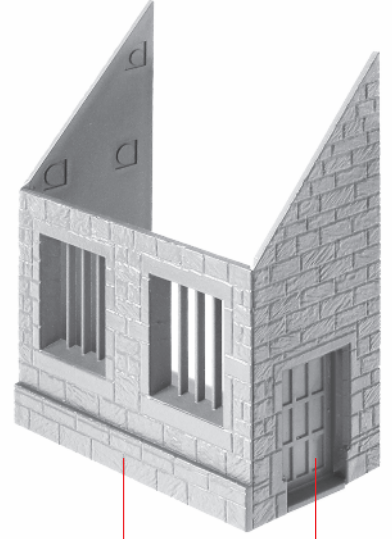
Z

6/2 T 2



8/12 T 1

6/2 T 2



Z

b

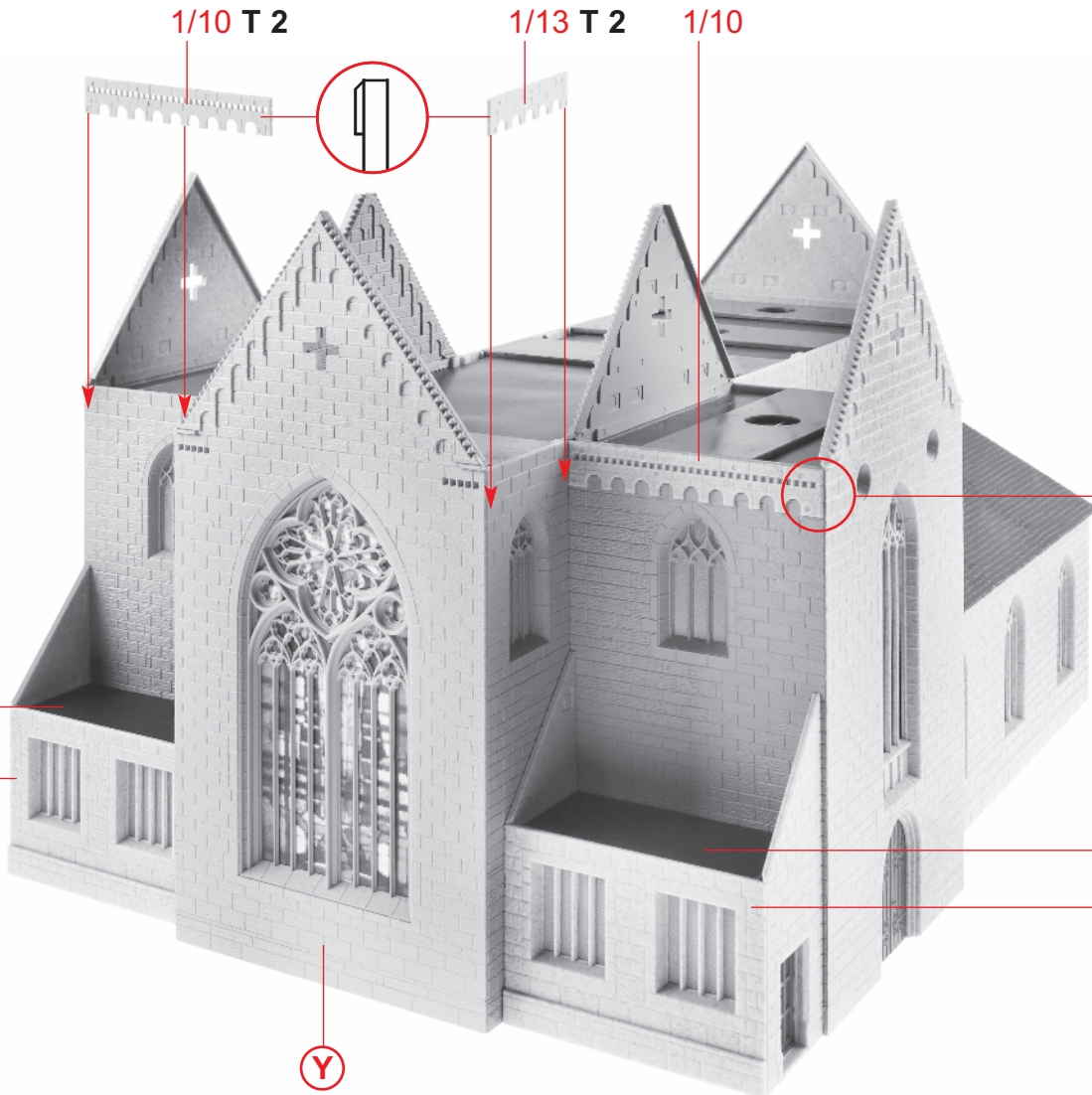
1/10 T 2

1/13 T 2

1/10

Papiermaske
Papermask
Masque
Masker **M2 A**

a

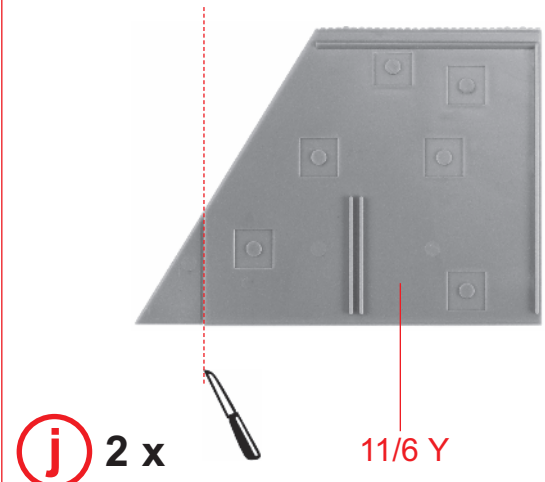
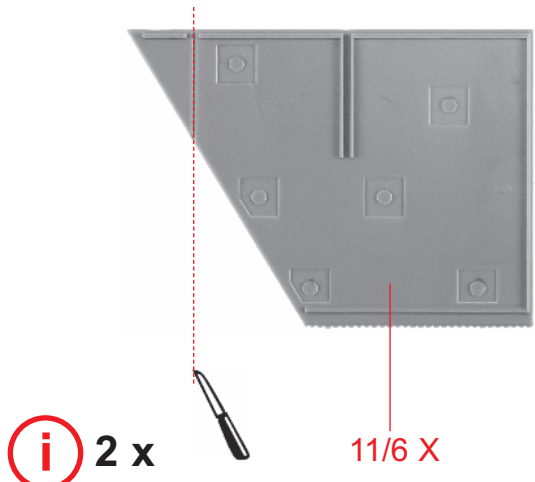
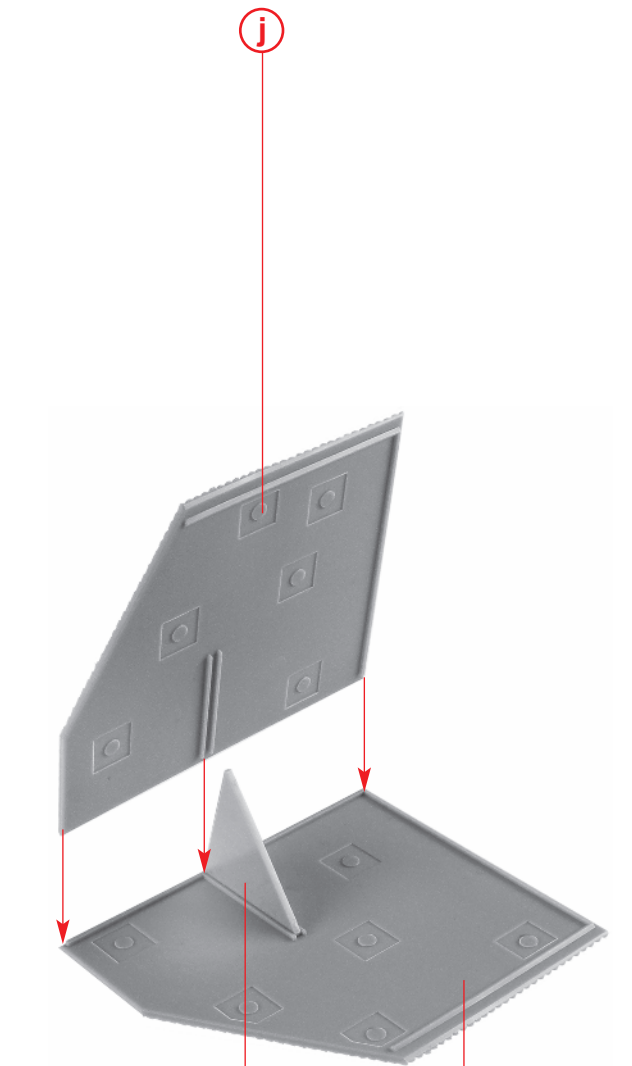
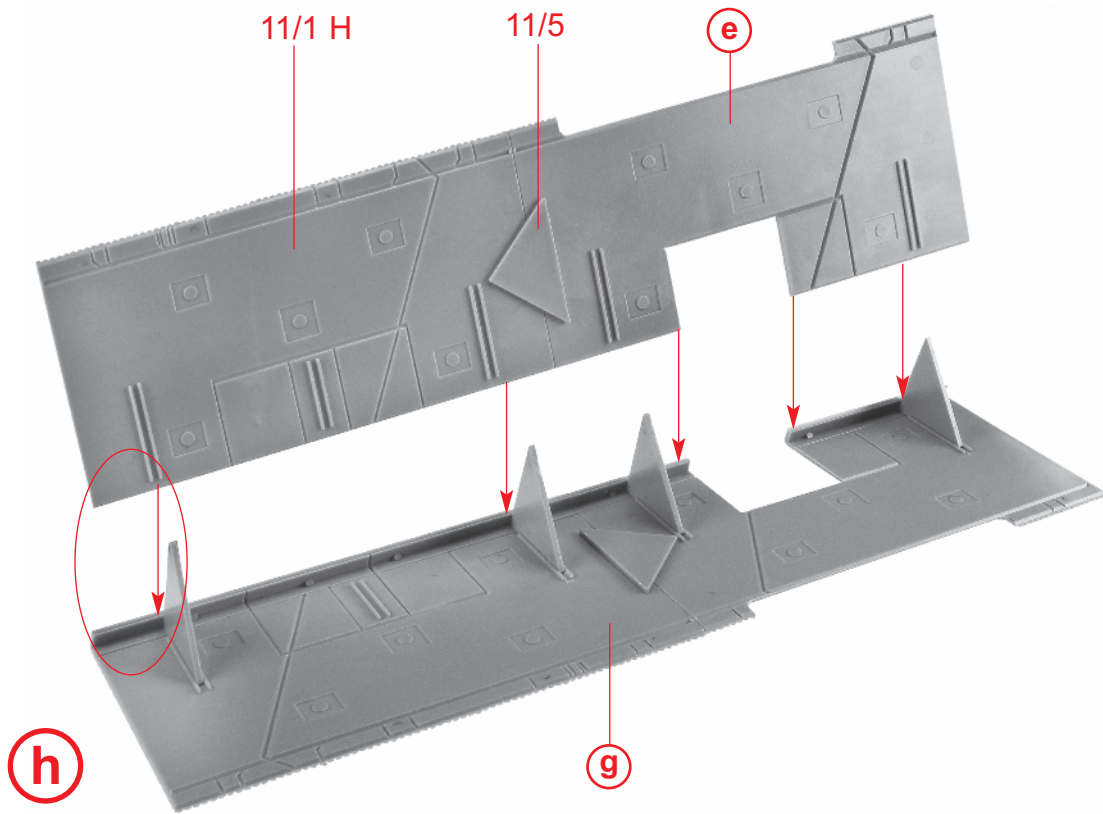
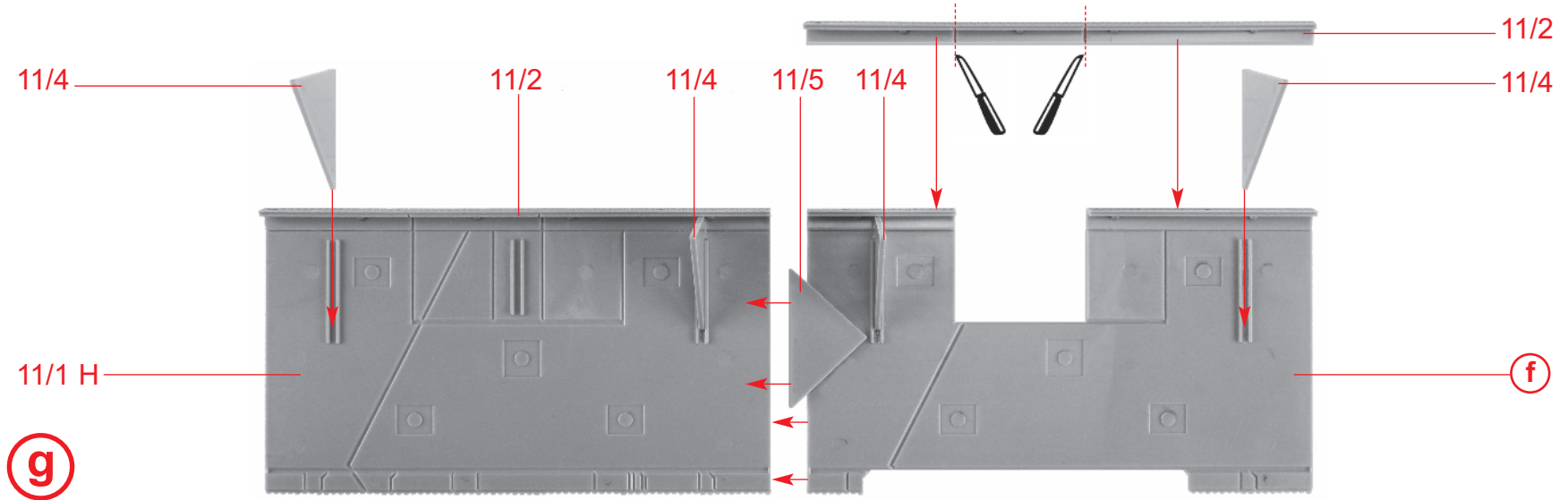
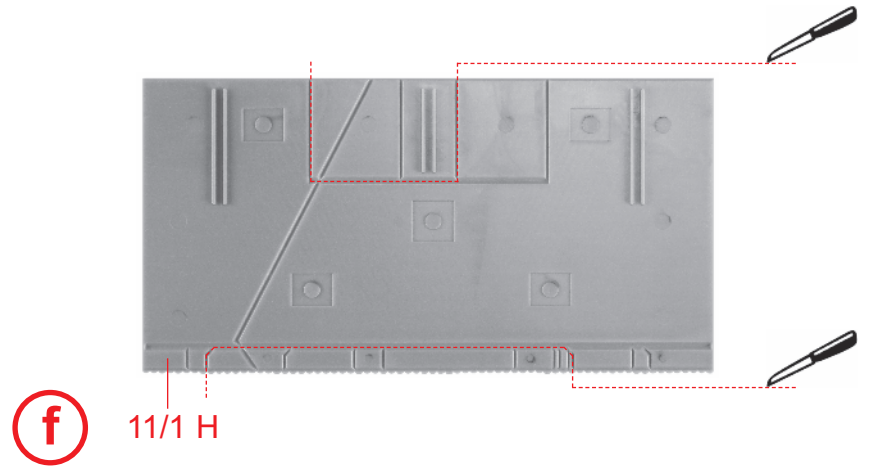
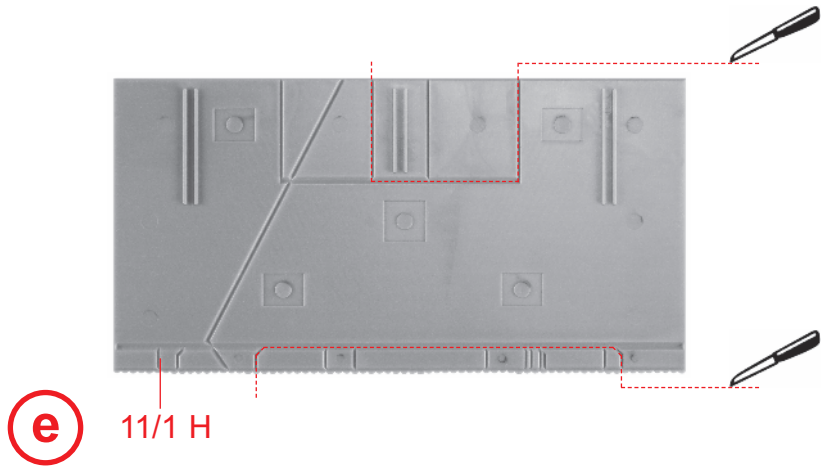


Papiermaske
Papermask
Masque
Masker **M2 B**

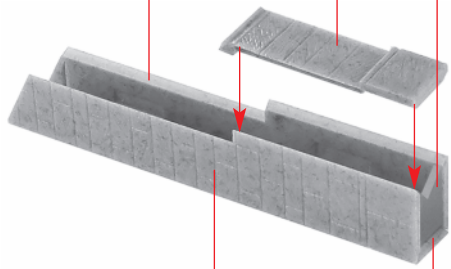
c

d

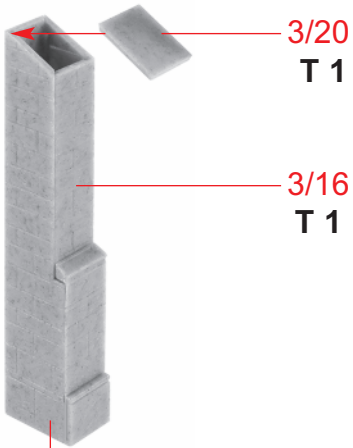
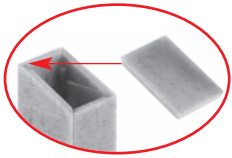
y



10 3/14 T 1 — 3/17 — 3/22

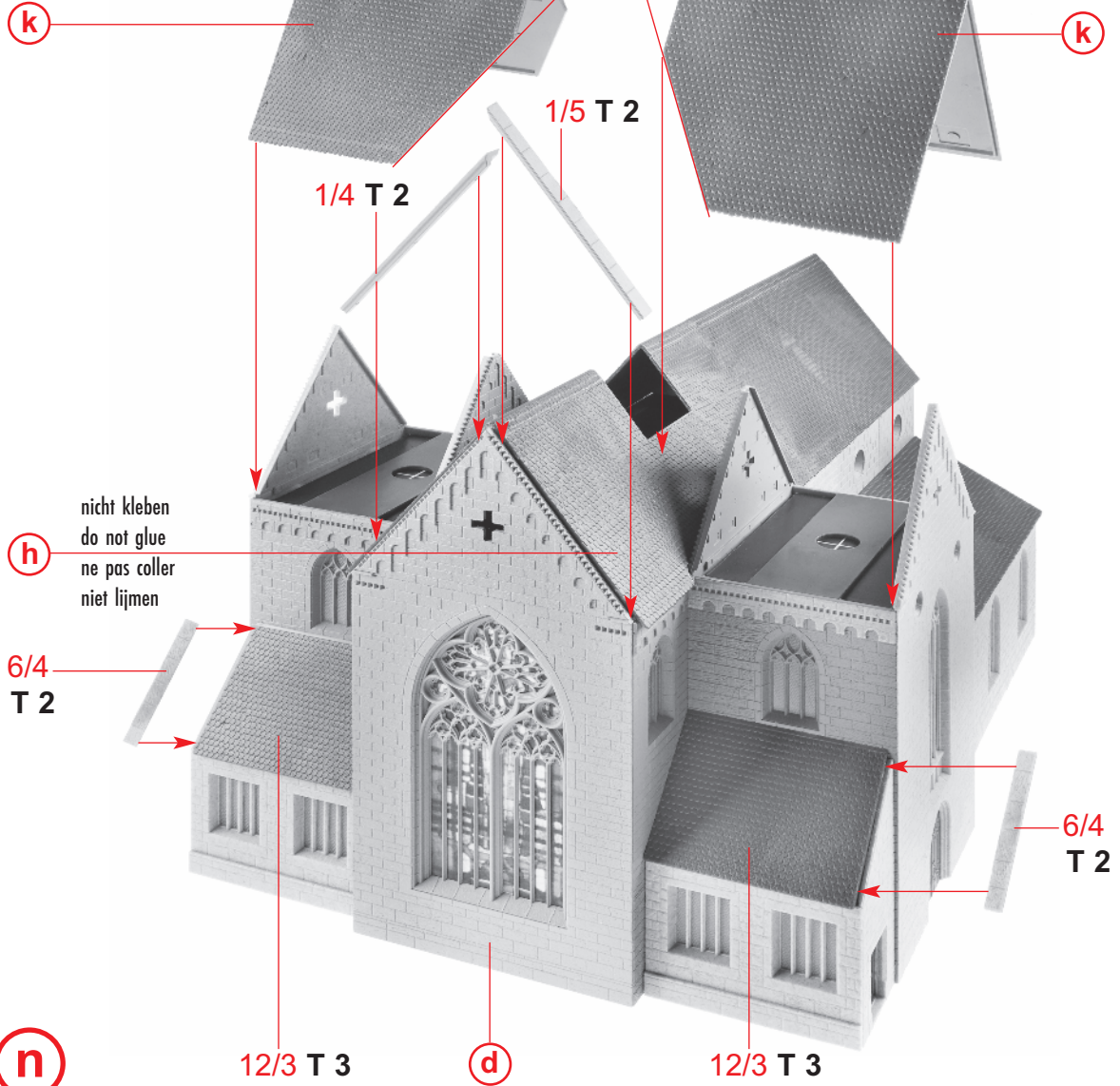


l 2 x 3/15 T 1 — 3/18



m 2 x l

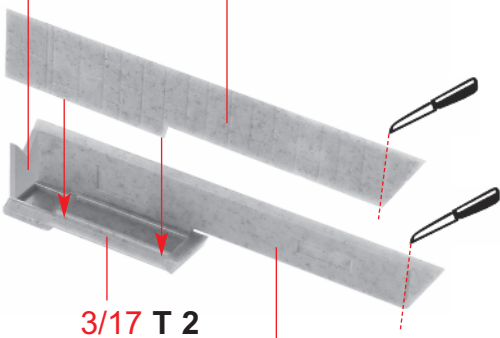
Nur an dieser Stelle kleben. Only apply glue to this point. Coller exclusivement cet emplacement. Alleen op deze plaats lijmen.



h nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

n

3/22 T 2 3/15 T 2



o 6 x 3/17 T 2 3/14 T 2

siehe Seite 13!
see page 13!
voir page 13!
zie pagina 13!

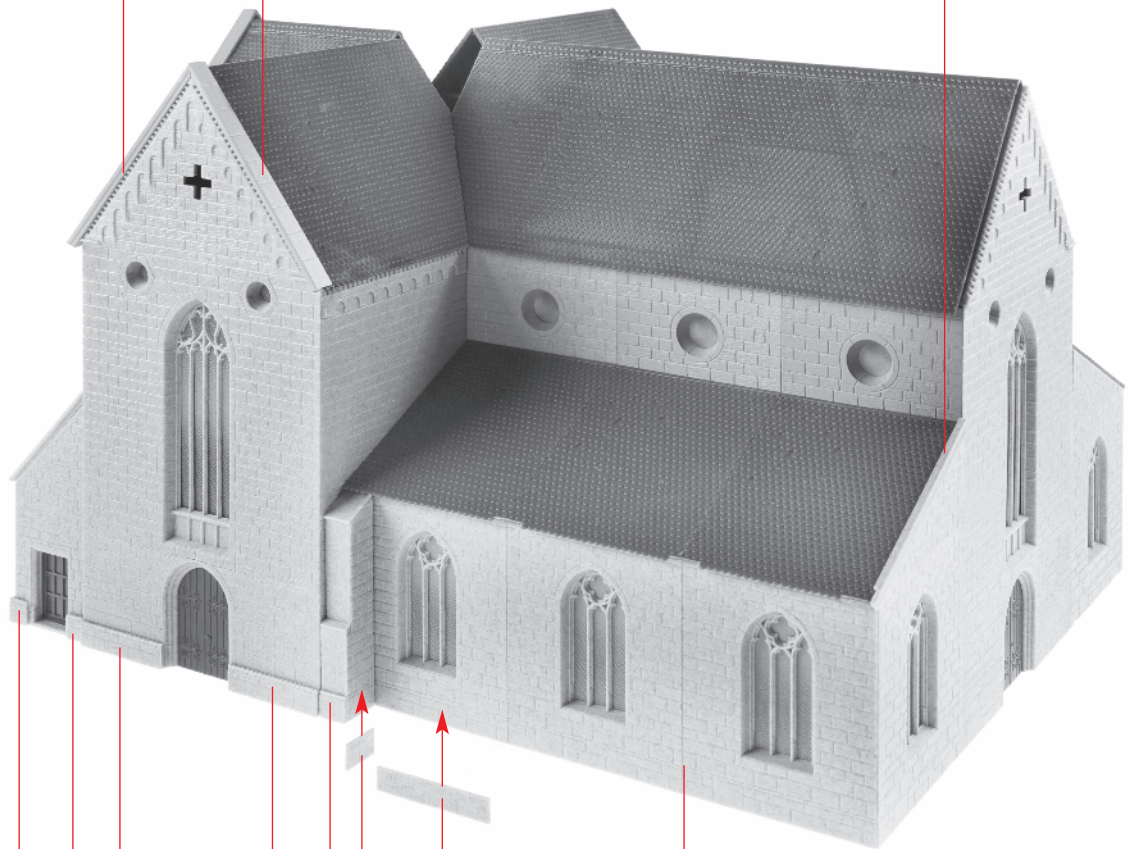
30 mm

3/27 T 2

30 mm

p 2 x

1/4 T 2 1/5 T 2



3/32 T 2

q

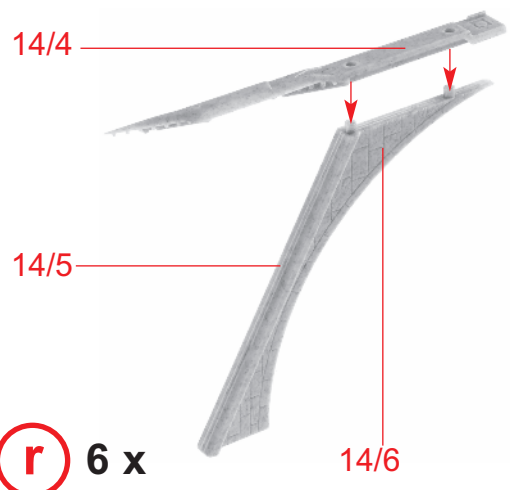
p

m

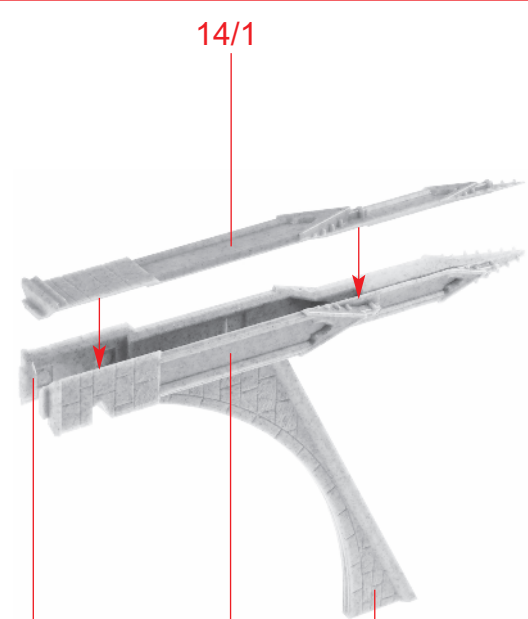
3/26 3/29 T 2

n

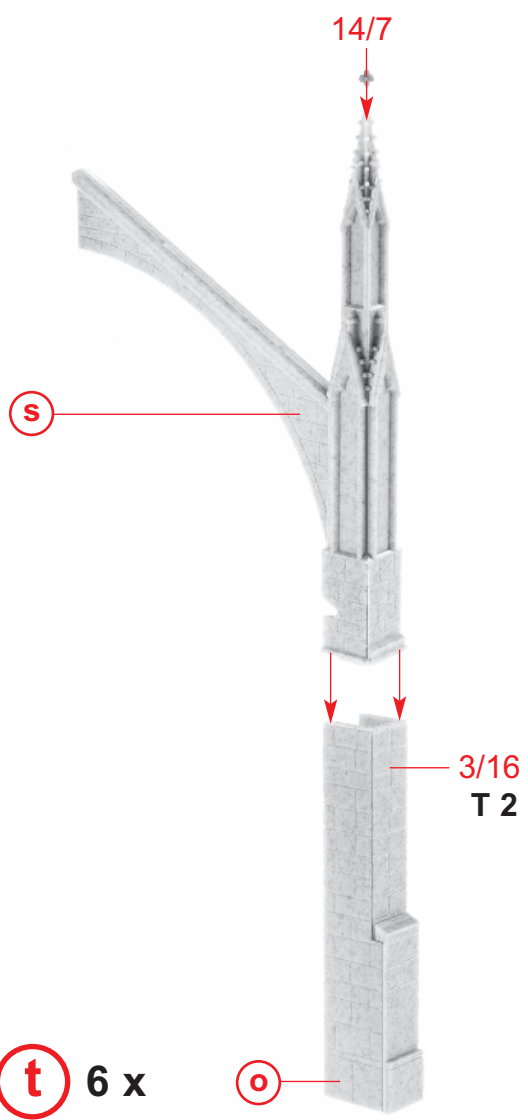
14/8



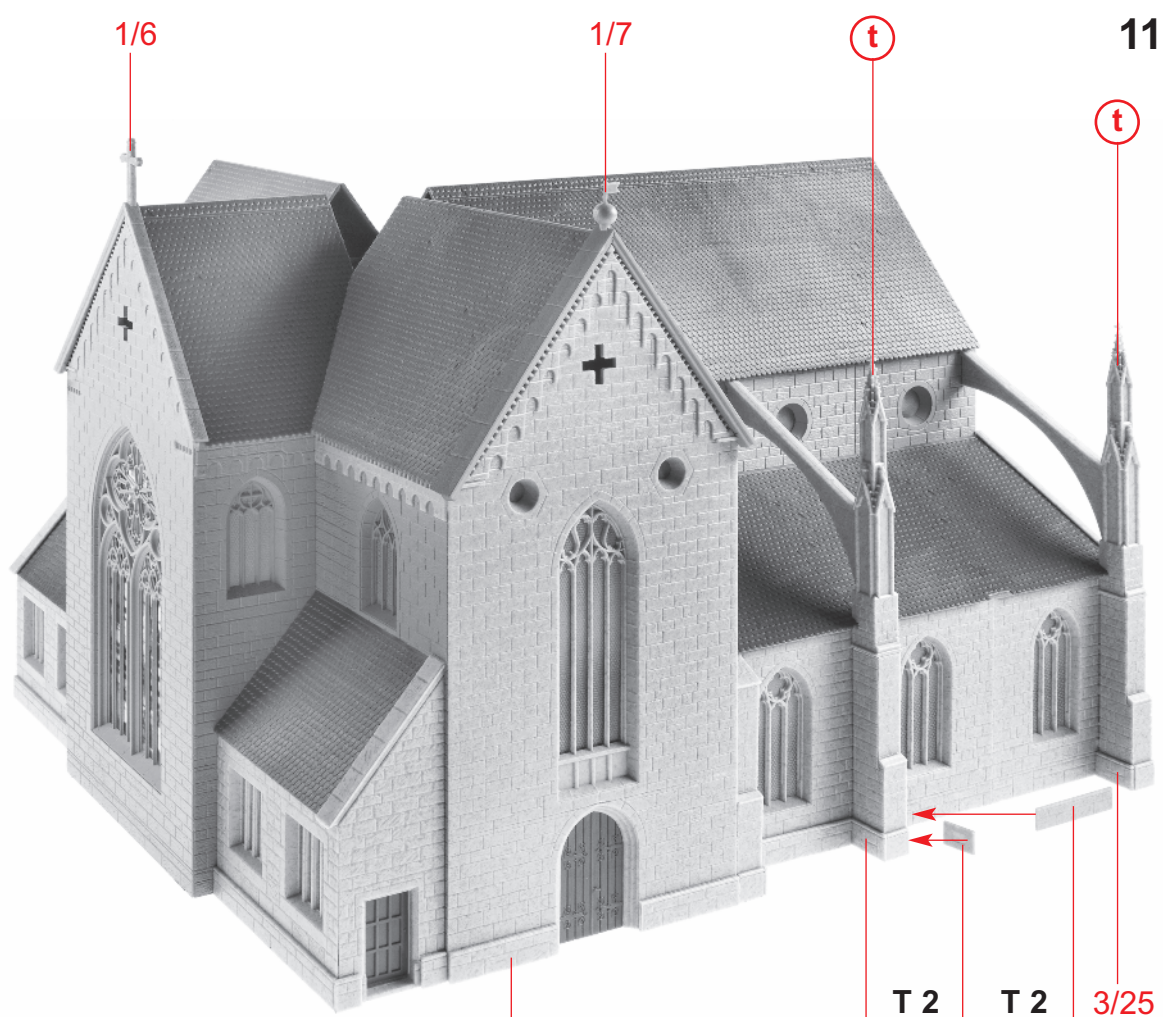
r 6 x



s 6 x



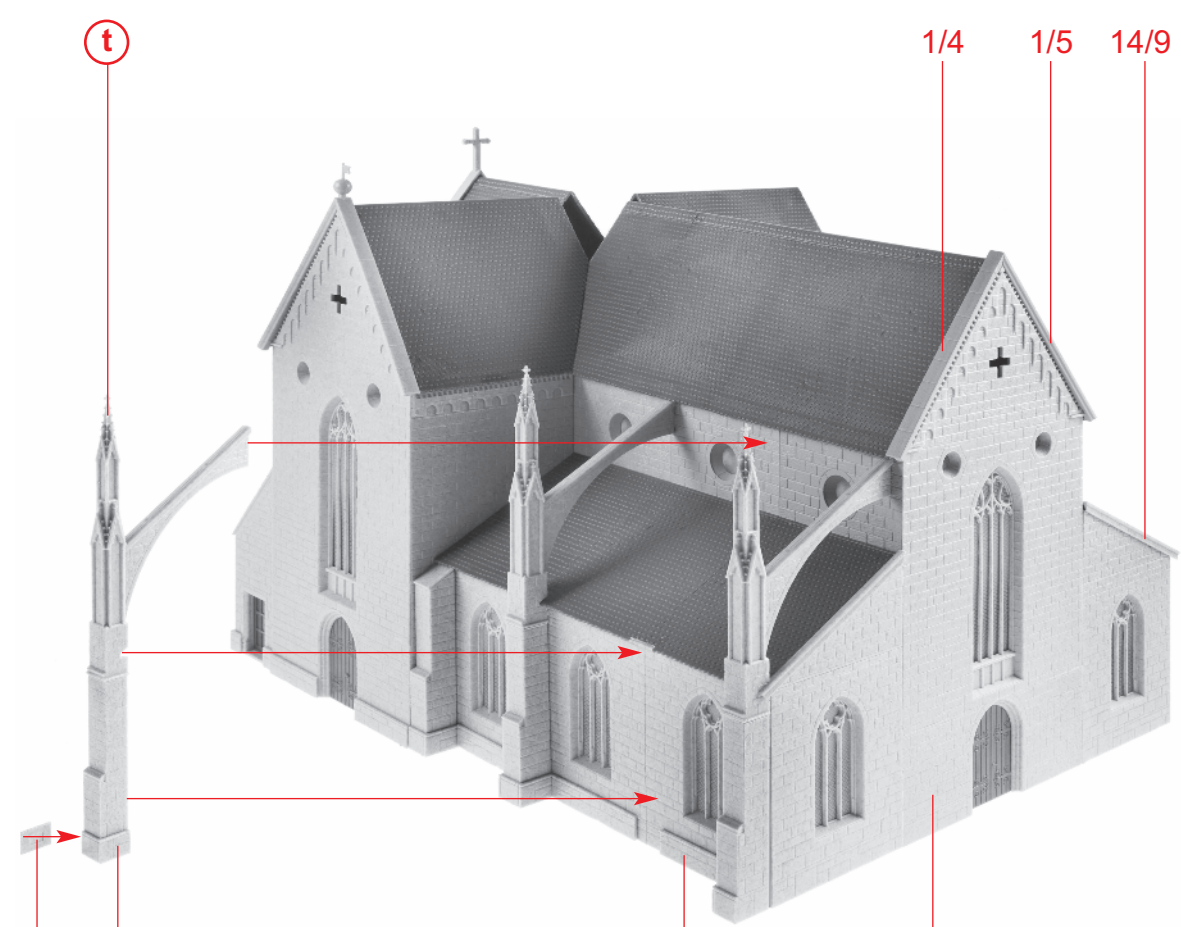
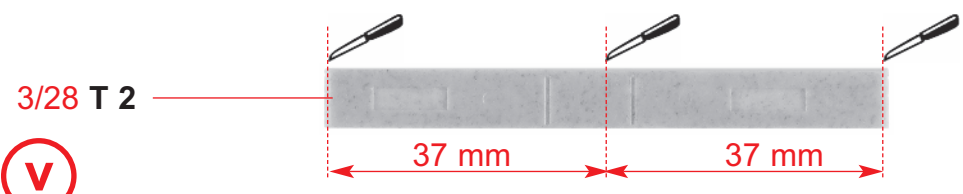
t 6 x



u

q

v



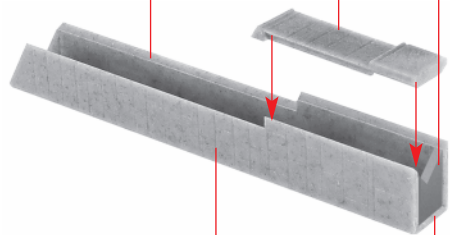
w 3/26 T 2

v

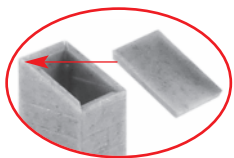
u

12

3/1 T 2 3/4 T 2 3/6 T 2



(X) 2 x 3/2 T 2 3/5 T 2



3/8 T 2

3/3 T 2

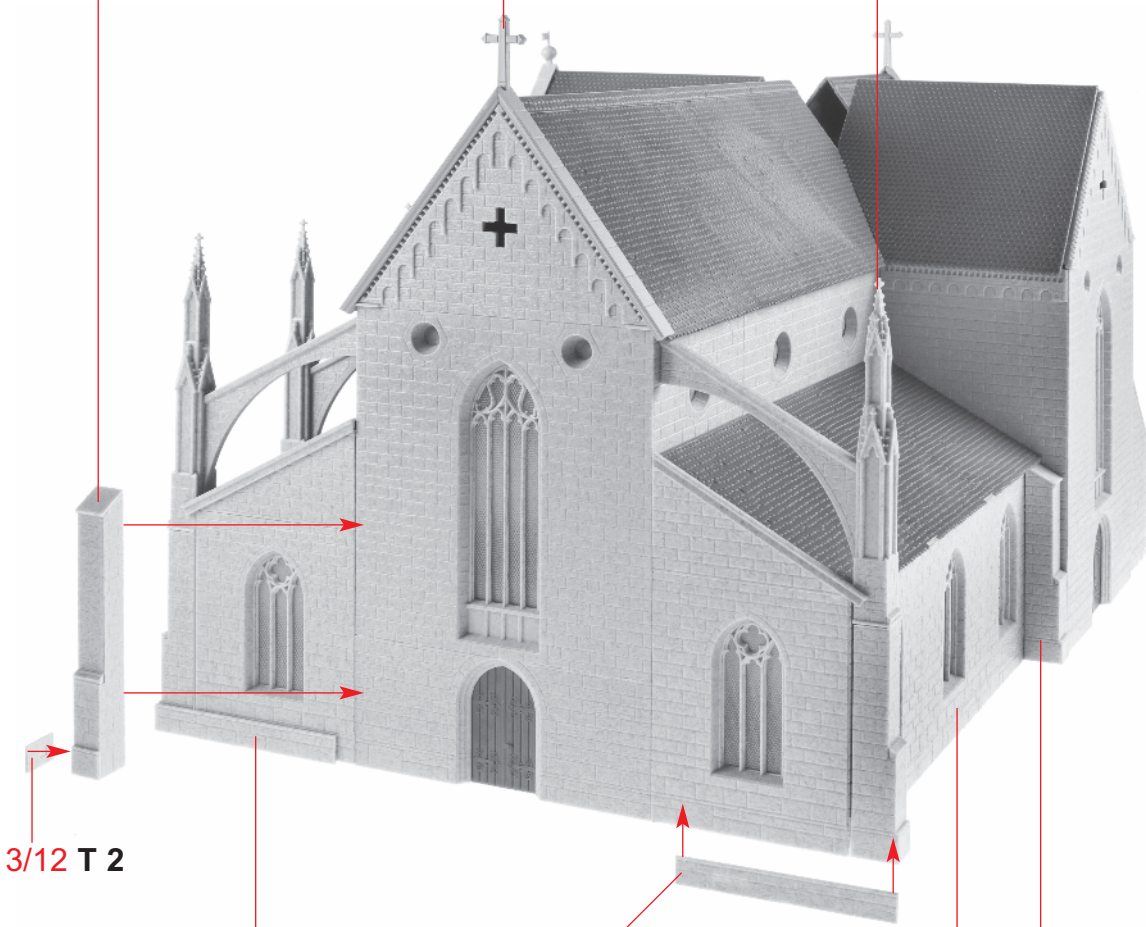


(y) 2 x **(x)**

(y)

1/6

(t)

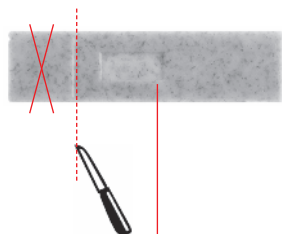


3/12 T 2

3/28 T 2

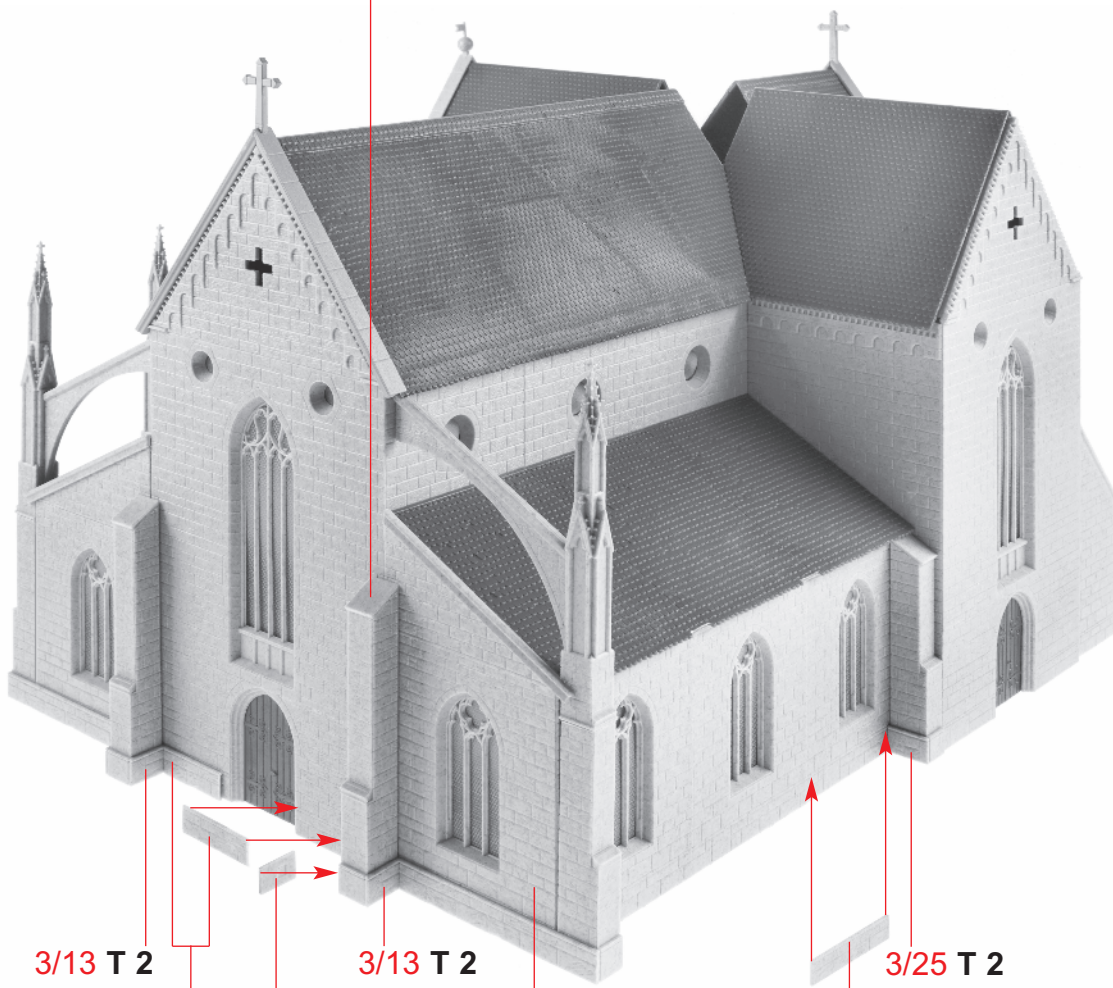
(z) 2 x 61 mm

(w) **(m)**



(A) 2 x 3/30 T 2

(y)



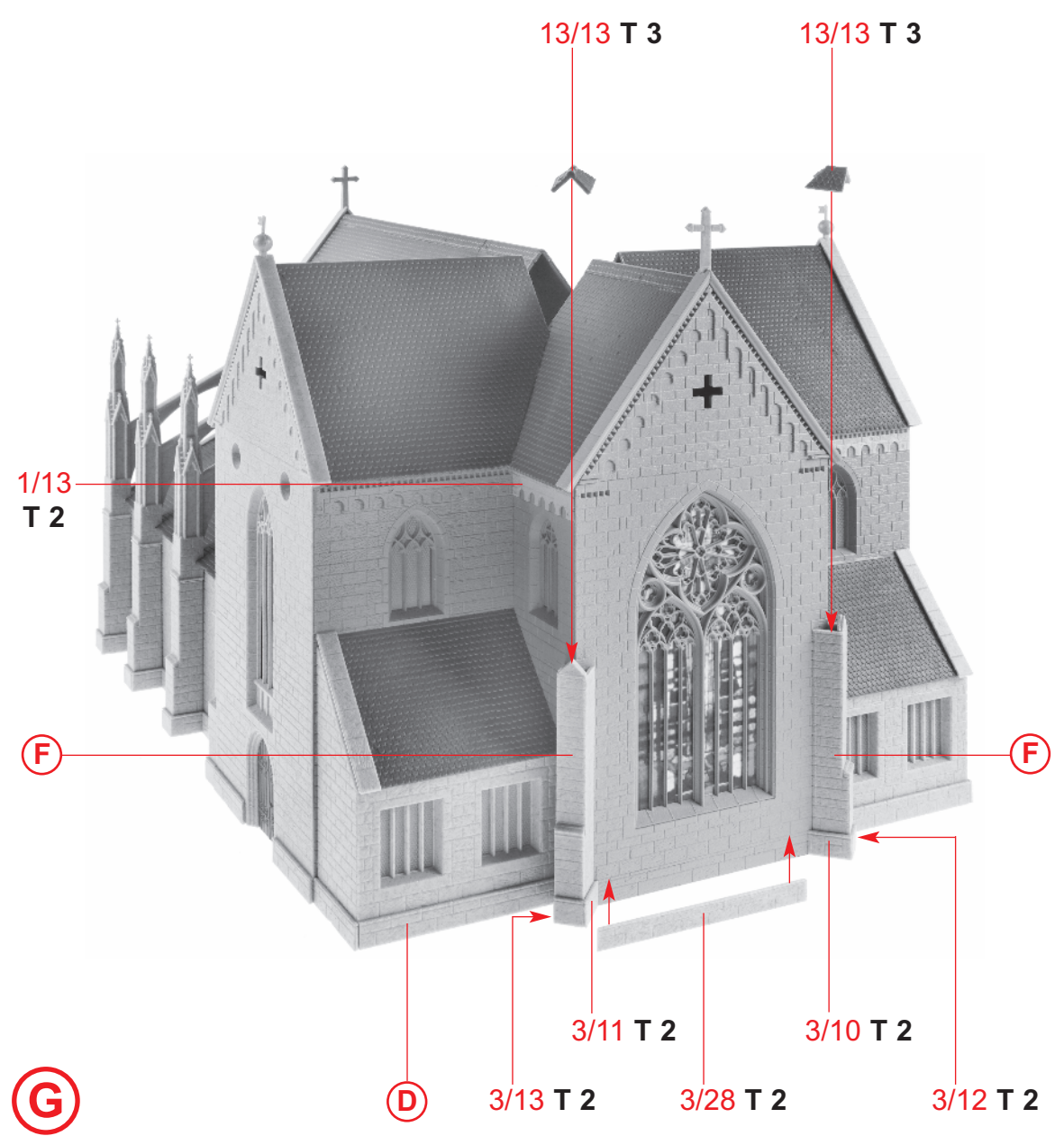
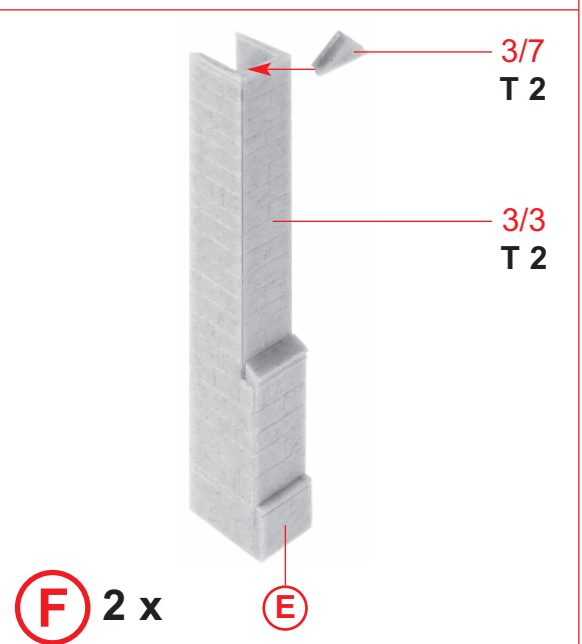
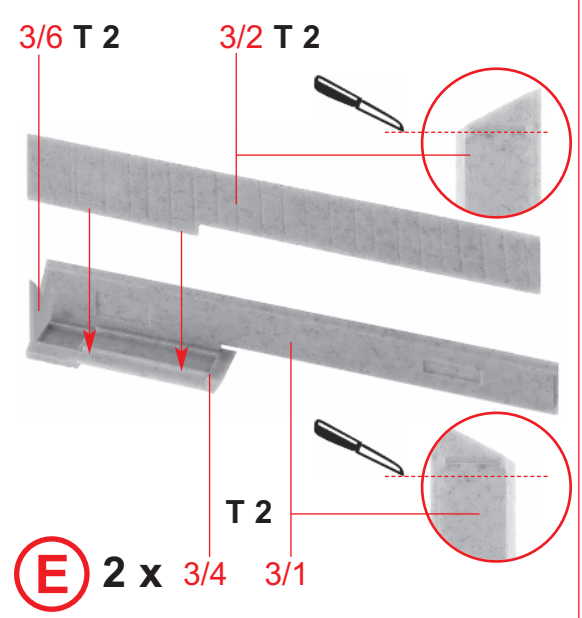
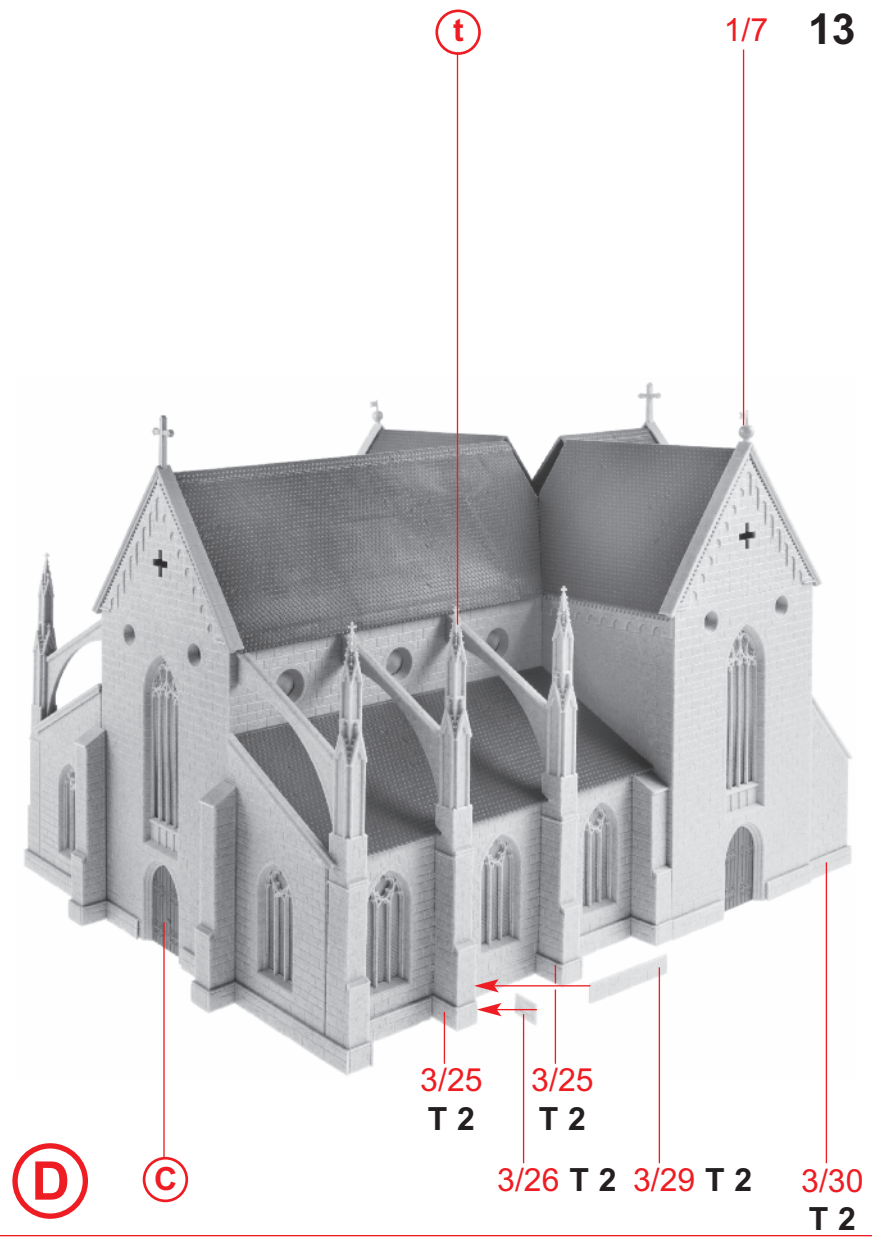
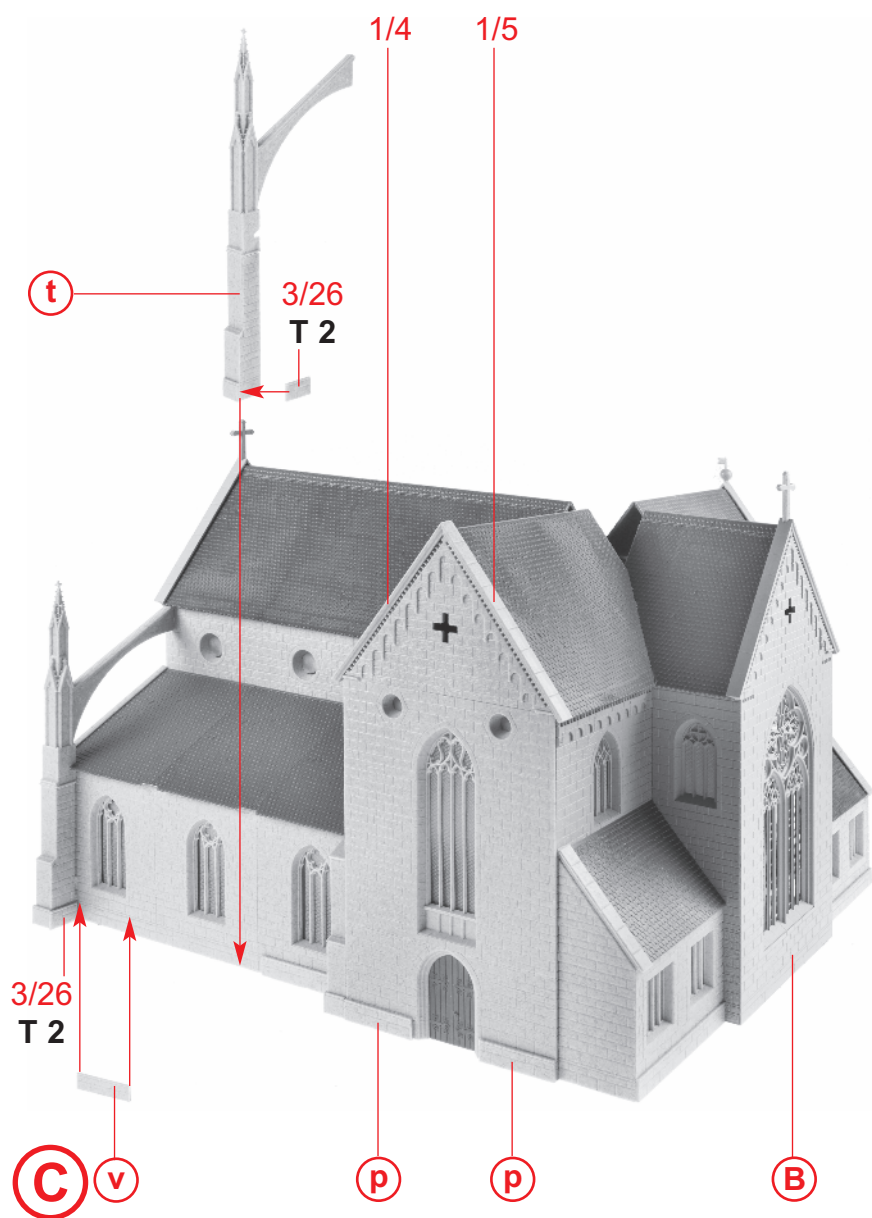
3/13 T 2

3/13 T 2

3/25 T 2

(B) **(A)** 3/12 T 2 **(z)**

3/29 T 2



14

9/13 T 3 9/12 T 3

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen9/17 T 3
9/10

T 3

9/11 9/17

HDrahtbügel
Wire bow
Etrier
Draadbeugel

9/14 T 3

H9/11 T 3
9/15**I**

10/1 T 4 10/1 T 4

Das Zahnrad des Micro-Servos darf auch beim Schrauben des Servohebels nicht von Hand bewegt werden! Servohebel vor dem Aufstecken in den Draht einfädeln.
The toothed wheel of the Micro Servo may not be moved by hand, not even when screwing the servo lever on! Thread the servo lever on the wire before plugging.
On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du servomoteur miniature, même quand on visse le levier du servomoteur ! Avant d'emboîter, faire passer le levier du servomoteur dans le fil.
Het tandwiel van de microservo mag ook tijdens het vastschroeven van de servohendel niet handmatig worden bewogen! Servohendel voor plaatsing in de draad voeren.

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

siehe Seite 16!
see page 16!
voir page 16!
zie pagina 16!**J**

10/19 10/19

I

10/4 T 4

10/4 T 4

10/3 T 4

10/3 T 4

10/4 T 4

10/4 T 4

T 4 T 4 T 4

10/4 10/4 10/4 10/4

K

10/2 T 4

10/2 T 4

10/2 T 4
10/2 T 4
10/2 T 4
10/2

10/2 T 4

L

10/2 T 4

10/14 T 4

10/14 T 4

10/5 T 4

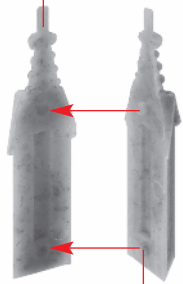
M

10/14 10/14

L**K**

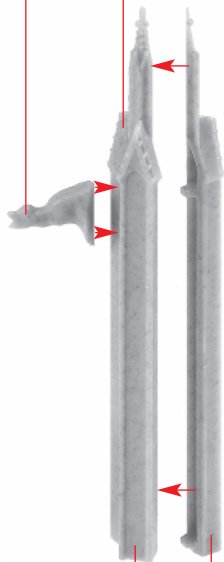
10/5 T 4

10/7 T 4



(N) 8 x 10/6 T 4

10/10 10/9
T 4



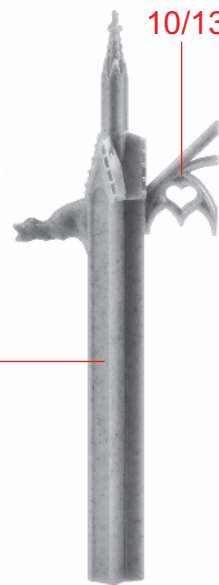
(O) 8 x 10/9 10/8
T 4

10/13 T 4



(P) 4 x 10/16 T 4
10/15 T 4

10/13 T 4 15

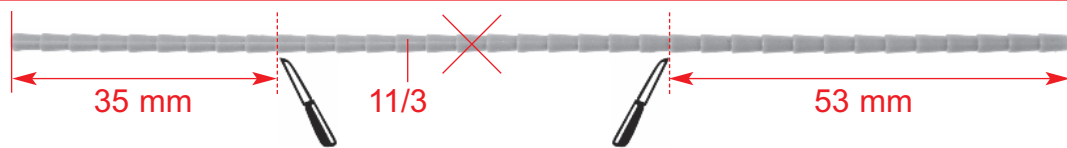


(Q) 4 x 10/17 T 4
10/18 T 4

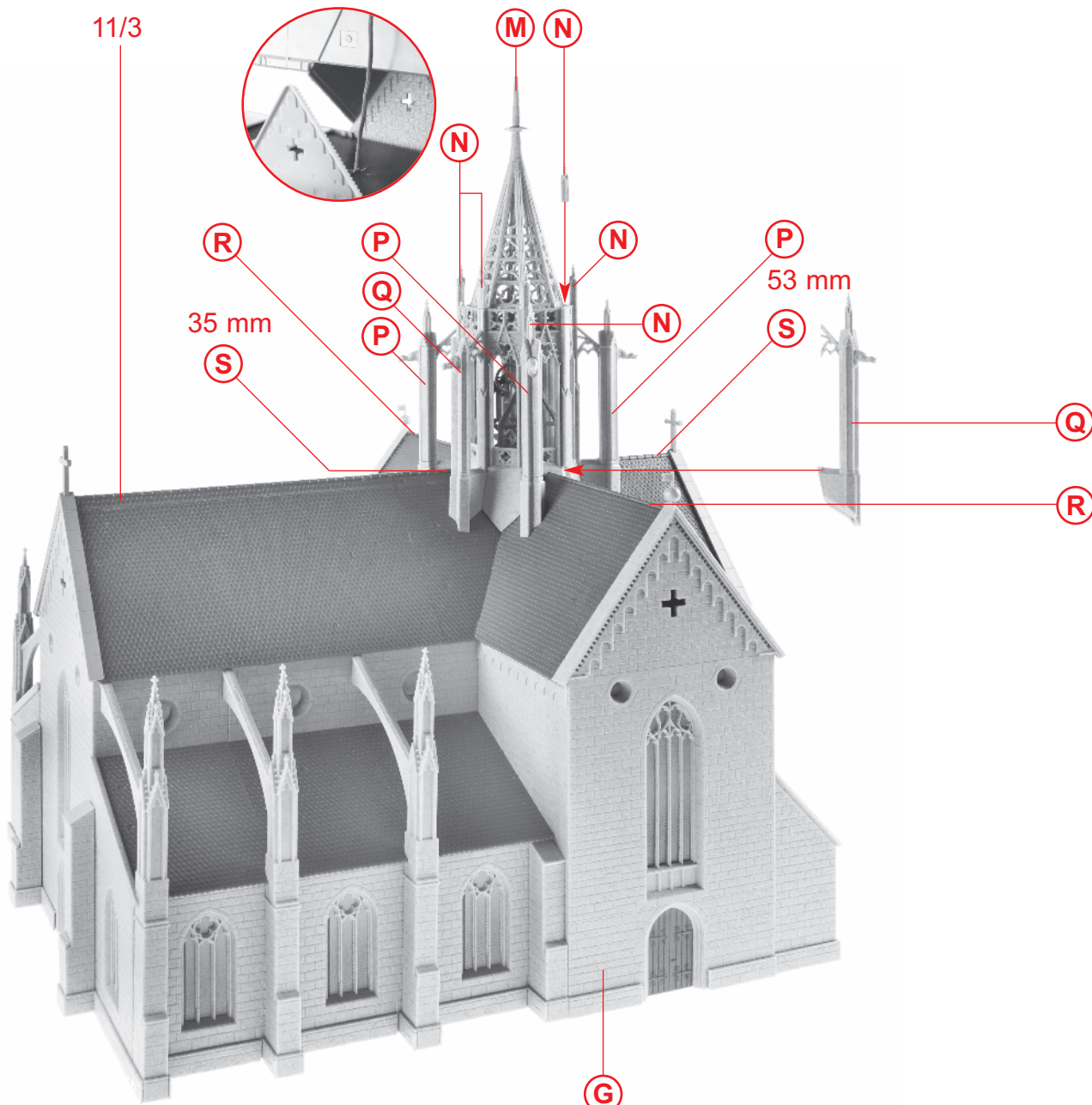
(R) 2 x



(S)

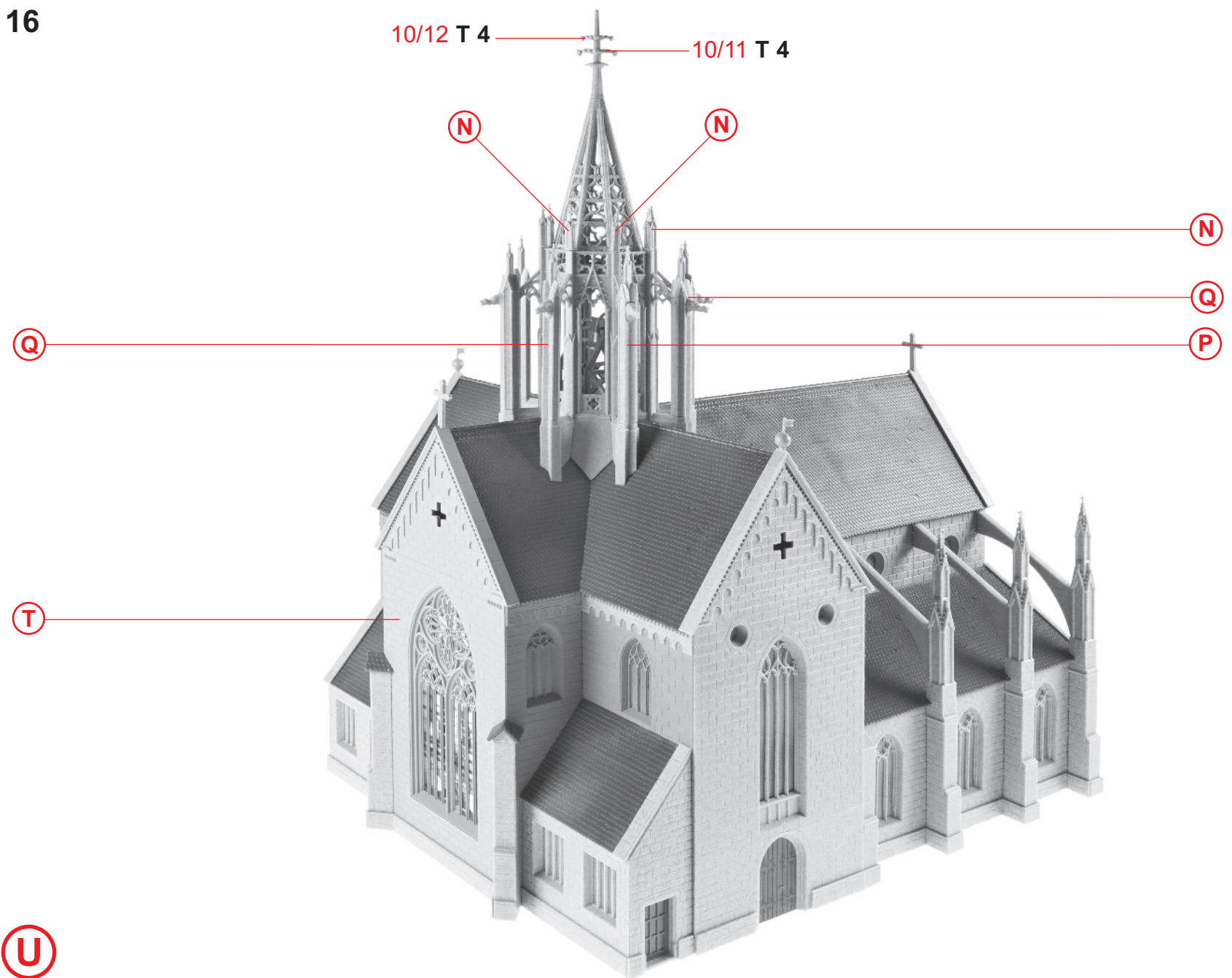


11/3



(T)

(G)



Der Servohebel muss vor dem montieren am Servo abgeschnitten werden, sodass er die Länge wie in der Zeichnung hat.
 Das Servo muss bei der Montage des Hebels bereits über die Servosteuerung (liegt nicht bei) in Mittelstellung gebracht worden sein.
 Der Hebel wird waagrecht auf das Servo montiert, in dieser Stellung sollte die Glocke senkrecht hängen.
 Der maximale Ausschlag des Servohebels beträgt nach oben und unten jeweils etwa 40° und muss ebenfalls über die Servosteuerung eingestellt werden.
 Stellen Sie die Servosteuerung auf Dauerlauf ein. Die Glockenfunktion ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt!
 Die Zeit für eine Hin- und Her-Bewegung der Glocke kann nach Belieben eingestellt werden, wir empfehlen etwa 2 Sekunden.
 Passende Sounds finden Sie auf unserem Soundmodul 180730 (liegt nicht bei). Wählen Sie dort im Ordner »Kirchenglocke« die Datei »Kirchenglocken« aus.
 Experten-Tips für die Servoeinstellung finden Sie auf unserer Homepage unter www.faller.de beim Artikel 130816 Kloster »Bebenhausen«.

Prior to mounting the lever on the servo, the lever must be cut to the suitable length as shown in the drawing.
 When installing the lever, the servo must have been already put in its central position using the servo control (not included).
 The lever is mounted on the servo in the horizontal, in that position the bell should hang vertically.
 The maximum amplitude of oscillation of the servo lever is approximately 40° upwards and downwards, and has also to be set using the servo control.
 Set the servo control to permanent working. Note that the drive of the bell is not designed for permanent working!
 The time for a back and forward movement of the bell can be set at will, we recommend a period of about two seconds.
 You will find suitable sounds in our sound module 180730 (not included). There select file »Church bells« in directory »Church bell«.
 Specialists' tips for the setting of the servo can be found on our website www.faller.de at article 130816 »Bebenhausen« Monastery.

Avant son montage sur le servomoteur, il faut couper le levier pour qu'il présente la longueur comme sur le dessin.
 Lors du montage du levier, on doit déjà avoir mis le servomoteur dans sa position centrale au moyen de la commande (non fournie).
 On monte le levier à l'horizontale sur le servomoteur, dans cette position la cloche devrait pendre à la verticale.
 L'amplitude d'oscillation maximale du levier est d'environ 40° vers le haut et vers le bas, et il faut également la régler à l'aide de la commande.
 Réglez la commande du servomoteur sur Fonctionnement permanent. Notez que l'entraînement de la cloche n'est pas dimensionné pour un fonctionnement permanent!
 On peut régler à sa convenance la durée d'un mouvement d'aller et retour de la cloche, nous recommandons environ 2 secondes.
 Vous trouverez des sons qui conviennent dans notre module de bruitage 180730 (non fourni).
 Dans ce module, sélectionnez dans le répertoire »Cloche d'église« le fichier »Cloches d'église«.
 Pour le réglage du servomoteur, vous trouverez des astuces de spécialistes sur notre site www.faller.de - à l'article 130816 Cloître de »Bebenhausen«.

De servohendel moet voor het monteren op de servo worden afgekort zodat deze de lengte heeft als in de tekening.
 De servo moet bij montage van de hendel reeds via de servosturing (niet meegeleverd) in de middenpositie zijn gezet.
 De hendel wordt horizontaal op de servo gemonteerd, in deze positie dient de klok loodrecht te hangen.
 De maximale slag van de servohendel is naar boven en beneden telkens ongeveer 40° en dient ook via de servosturing te worden ingesteld.
 Stelde servosturing in continu draaien. De klokfunctie is niet ontworpen voor continubedrijf!
 De tijdsduur voor het heen en weer bewegen van de klok kan naar wens ingesteld, wij adviseren ongeveer 2 seconden.
 Bijpassende geluiden vindt u op onze Sound-module 180730 (niet meegeleverd). Selecteer daar in de map »Kerkklokken« het bestand »Kerkklokken«.
 Deskundig advies over servo-instellingen vindt u op onze startpagina op www.faller.de bij artikel 130816 Klooster »Bebenhausen«.

Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
 The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no.180726) may not be moved by hand!
 On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentéedu Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
 Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!

